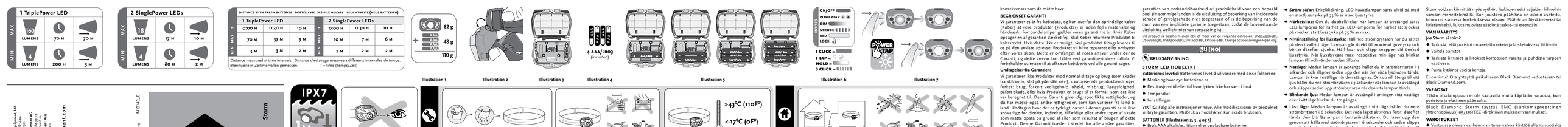

implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

This product is protected by one or more of the following patents: US6429508B1, US6612125B1, US6650068B1, EP1000188 EP1000188: Other patents pending.

FR NOTICE D'UTILISATION

FRONTALE À LEDS

Durée de vie : La durée de vie de vos piles dépend des facteurs suivants :

- La marque et l'état de fraîcheur des piles.
- Le "temps de récupération" c'est-à-dire le temps durant lequel la lampe reste éteinte.
- La température.
- Les réglages d'intensité utilisés.

IMPORTANT : Suivez soigneusement les instructions. Toute modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Une mauvaise utilisation de la frontale peut être nocive pour l'utilisateur.

PILES (Illustrations 2, 3, 4 et 5)

- Utiliser des piles alcalines AAA, lithium ou rechargeables.
- Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou des piles de différentes sortes.
- Mettre au rebut les piles usagées dans un conteneur approprié.
- Oter les piles pendant les périodes de stockage et de transport.

INDICATEUR DE L'ÉTAT DES PILES

Lorsque la lampe est allumée en mode « éclairage blanc », l'indicateur de l'état des piles situé sur le côté de la frontale signale pendant 3 secondes :

- **Vert :** > 50 % d'énergie disponible.
- **Orange :** 25-50 % d'énergie disponible.
- **Rouge :** < 25 % d'énergie disponible.

La quantité d'énergie disponible est indiquée en fonction du réglage et du mode sélectionnés. Pour prolonger la durée de vie des piles, utilisez la fonction variateur d'intensité ou passez au mode de proximité.

MODES (Illustrations 6 et 7)

Les modes et les réglages de la Storm en font une des frontales les plus polyvalentes de notre gamme. Ceux-ci comprennent un éclairage plein puissance et un variateur d'intensité en mode de proximité ou longue portée, une vision nocturne rouge, PowerTap™ et un clignotant. Une fonction Verrouillage empêche une décharge intempestive des piles.

- **Alimentation Marche/Arrêt :** Cliquer une fois. La LED principale s'allume à 75 % de son niveau maximal d'intensité.
- **Éclairage de proximité :** Lampe éteinte, un double clic permet d'allumer les LEDs de proximité. Les LEDs de proximité s'allument à 75 % de leur niveau maximal d'intensité.
- **Réglage du niveau d'intensité :** Tenir l'interrupteur enfoncé lorsque la frontale est allumée, quel que soit le mode sélectionné. La frontale passe instantanément à son niveau maximal puis ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques sur lesquels peuvent s'ajouter à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie constitue notre seule garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

Le présent produit est protégé par l'un ou plusieurs des brevets suivants : US6429508B1, US6612125B1, US6650068B1, EP1000188, EP1000188 : Autres brevets en instance.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

STORM LED-STIRNLAMPE

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:

- Hersteller und Alter der Batterien.
- "Erholungszeit" bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- Aussentemperatur.
- Verwendete Lampeneinstellungen.

WICHTIG: Befolgen Sie sämtliche Anweisungen aus der folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Eine unsachgemässe Verwendung der Stirnlampe kann zu einer Beschädigung der Lampe oder zu Verletzungen führen.

BATTERIEN (Abbildungen 2, 3, 4 und 5)

- Verwenden Sie Alkali-, Lithium- oder wiederaufladbare Batterien.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Bauart.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.
- Entfernen Sie die Batterien während der Lagerung und des Transports.

BATTERIEZUSTANDSMESSER

Wird die Lampe im normalen Modus eingeschaltet, zeigt der Batteriezustandsmesser an der Seite der Stirnlampe für 3 Sekunden den Batteriezustand an:

- **Grün:** > 50 % verbleibende Leistung.
- **Orange:** 25 – 50 % verbleibende Leistung.
- **Rot:** < 25 % verbleibende Leistung.

Die verbleibende Leistung bezieht sich auf den jeweiligen Modus und die entsprechende Einstellung der Stirnlampe. Für eine längere Batterielebensdauer verwenden Sie die Dimmfunktion oder wechseln Sie in den Modus für den Nahbereich.

MODE (Abbildungen 6 und 7)

Mit ihrem umfassenden Funktionsumfang ist die Storm unsere vielseitigste Stirnlampe. Es gibt folgende Modi und Einstellungsmöglichkeiten: Volle Leistung und Dimmfunktion im Modus für den Nahbereich oder Fernlicht sowie ein Nachtsichtmodus (rot), PowerTap™ und Blinkmodus. Eine Sperrfunktion verhindert das versehentliche Einschalten der Stirnlampe im Rucksack.

ON/AUS (Abbildung 1)

Mit ihrem umfassenden Funktionsumfang ist die Storm unsere vielseitigste Stirnlampe. Es gibt folgende Modi und Einstellungsmöglichkeiten: Volle Leistung und Dimmfunktion im Modus für den Nahbereich oder Fernlicht sowie ein Nachtsichtmodus (rot), PowerTap™ und Blinkmodus. Eine Sperrfunktion verhindert das versehentliche Einschalten der Stirnlampe im Rucksack.

Mit ihrem umfassenden Funktionsumfang ist die Storm unsere vielseitigste Stirnlampe. Es gibt folgende Modi und Einstellungsmöglichkeiten: Volle Leistung und Dimmfunktion im Modus für den Nahbereich oder Fernlicht sowie ein Nachtsichtmodus (rot), PowerTap™ und Blinkmodus. Eine Sperrfunktion verhindert das versehentliche Einschalten der Stirnlampe im Rucksack.

Wenn die Spot nicht funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Wenn Erfolg! Wenn Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an BlackDiamond.com.

ERSATZTEILE

Batterien und das einsetzbare Lampenglas sind die einzigen Teile, die dieser Stirnlampe vom Benutzer selbst ersetzt werden können.

Die Black Diamond Storm erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

STORM, LINTERNA FRONTAL DE LEDS

Duración de las pilas: La duración de las pilas variará en función de los siguientes factores:

- De la marca y de lo recientes que sean las pilas
- Del "tiempo de recuperación" o tiempo que lleva la linterna sin haber estado encendida
- De la temperatura
- De los ajustes de intensidad empleados.

IMPORTANTE: Respeta todas las instrucciones. Cualquier modificación que se haga a este producto anulará la garantía. Un uso inapropiado de la linterna puede ocasionar daños al usuario.

PILAS (Ilustraciones 2, 3, 4 y 5)

- Usa pilas alcalinas AAA, pilas de litio o pilas recargables.
- No mezcles pilas viejas y nuevas, ni pilas de tipos diferentes.
- Deposita las pilas usadas en un contenedor de residuos apropiado.
- Durante el almacenamiento y el transporte, quita las pilas de la linterna.

INDICADOR DE CARGA DE LAS PILAS

Cuando se encienda la linterna en modo de luz blanca, el indicador de carga de un lado de la linterna se encenderá durante 3 segundos:

- **Verde:** > 50% de carga restante.
- **Naranja:** 25-50% de carga restante.
- **Rojo:** < 25% de carga restante. La luz roja que indica que la carga está baja se mantiene encendida mientras se cambian las pilas.

La cantidad de carga que queda se indica en función del modo y el nivel de intensidad que se esté usando en ese momento. Para alargar la duración de las pilas, emplea la función de atenuación o cambia al modo de proximidad.

MODOS (Ilustraciones 6 y 7)

Los modos y ajustes de la Storm la convierten en una de nuestras linternas frontales más versátiles. Dichos modos incluyen: intensidad máxima y atenuación en los modos de distancia o proximidad, luz roja de visión nocturna, PowerTap™ y parpadeo. El modo de bloqueo evita la descarga accidental de las pilas.

- **Encendido/apagado:** Un solo clic. El LED principal siempre se enciende inicialmente al 75% de su intensidad máxima.
- **Luz de proximidad:** con la linterna apagada, un doble clic encenderá los LEDs de proximidad. Estos LEDs también se encienden al 75% de su intensidad máxima.
- **Ajuste del nivel de intensidad:** mantén pulsado el botón al encender la linterna en cualquier modo. La luz pasará de inmediato a intensidad máxima. Suelta el botón cuando alcances el nivel de intensidad deseado. Cuando la linterna se encuentre en modo máximo o de ahorro, la luz parpadeará y la intensidad volverá a ir aumentando o atenuándose respectivamente.
- **Modo nocturno:** con la linterna apagada, mantén pulsado el botón durante 3 segundos y suéltalo cuando se encienden los LEDs rojos. La luz se mantendrá en modo de visión nocturna cuando se apaga. Para desactivar el modo de visión nocturna, vuelve a pulsar el botón durante 3 segundos al apagarla y suéltalo cuando se active el modo de luz blanca.
- **PowerTap™:** Al ser recibir Sente (beim Tragen der Lampe) der Storm berührt ein Finger die Stirnlampe, wird PowerTap™ eine einfache Tuerze Berührung auf der angegebenen Oberfläche aktiviert die maximale Helligkeit (100 %). Eine zweite kurze Berührung zum Ausschalten der Stirnlampe wird PowerTap™ zurück. Um die Helligkeitsstufe zu verstellen, darf die kurze Berührung nicht länger als 2 Sekunden dauern.

EINLEERUNG

Mit ihrem umfassenden Funktionsumfang ist die Storm unsere vielseitigste Stirnlampe. Es gibt folgende Modi und Einstellungsmöglichkeiten: Volle Leistung und Dimmfunktion im Modus für den Nahbereich oder Fernlicht sowie ein Nachtsichtmodus (rot), PowerTap™ und Blinkmodus. Eine Sperrfunktion verhindert das versehentliche Einschalten der Stirnlampe im Rucksack.

Mit ihrem umfassenden Funktionsumfang ist die Storm unsere vielseitigste Stirnlampe. Es gibt folgende Modi und Einstellungsmöglichkeiten: Volle Leistung und Dimmfunktion im Modus für den Nahbereich oder Fernlicht sowie ein Nachtsichtmodus (rot), PowerTap™ und Blinkmodus. Eine Sperrfunktion verhindert das versehentliche Einschalten der Stirnlampe im Rucksack.

Wenn die Spot nicht funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Wenn Erfolg! Wenden Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an BlackDiamond.com.

ERSATZTEILE

Batterien und das einsetzbare Lampenglas sind die einzigen Teile, die dieser Stirnlampe vom Benutzer selbst ersetzt werden können.

Die Black Diamond Storm erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

STORM HOOFDLEDLAMP

Batterijduur: De levensduur van de batterij is afhankelijk van de volgende factoren:

- Merk en leeftijd van de batterij.
- "Hersteltijd" of tijd waarin de lamp niet aan stond.
- Temperatuur.
- Gebruikte lampinstellingen.

BELANGRIJK: Volg alle instructies zorgvuldig op. Door wijziging van dit product vervalt de garantie. Misbruik van de hoofdlamp kan letsel veroorzaken.

BATTERIJEN (Afbeeldingen 2, 3, 4 en 5)

- Gebruik alkaline, lithium of oplaadbare AAA batterijen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.
- Voer de gebruikte batterijen op geschikte wijze af.
- Verwijder de batterijen tijdens opslag en transport.

BATTERIJMETER

Als het lamp in de witte modus wordt ingeschakeld, zal de batterijmeter aan de zijkant van de hoofdlamp 3 seconden oplichten:

- **Groen:** > 50% resterend vermogen.
- **Oranje:** 25-50% resterend vermogen.
- **Rood:** < 25% resterend vermogen. De rode indicator voor laag vermogen blijft branden als de batterijen vervangen moeten worden.

Het resterende batterijvermogen geldt voor de huidige instelling van de witte lichtbron. Om de batterijduur te verlengen, gebruik de dimfunctie of schakel naar de dichtbij-stand.

STANDEN (Afbeeldingen 6 en 7)

De Storm is door de verschillende standen en instellingen van de Storm is het één van de meest veelzijdige hoofdlampen. Hij omvat: volledige sterkte en dimfunctie voor dichtbij en ver weg, rode nachtsicht en knipperlicht. Een blokkeer-mechanisme dat lamp per ongeluk inschakelt.

- **Aan/uit:** Eén keer drukken. De hoofd-led zal altijd op 75% van de maximale helderheid inschakelen.
- **Dichtbij-verlichting:** In de uit-stand zorgt dubbelklikken voor inschakeling van de leds in dichtbij-stand. De dichtbij-leds schakelen eenmaal op 75% van de maximale helderheid in.
- **Instelbaar helderheidsniveau:** Houd de schakelaar ingedrukt terwijl de lamp er een willekeurige stand bereikt. De lamp gaat onmiddellijk naar de maximale helderheid en neemt daarna in sterkte af. Laat de schakelaar los wanneer de gewenste helderheidsniveau is bereikt. Zodra het maximale of minimale helderheidsniveau is bereikt, zal de lamp knipperen en omkeren.
- **Nachtvisie:** Terwijl de lamp uit staat, houd de schakelaar 3 seconden ingedrukt en laat los wanneer de rode leds gaan branden. De lamp blijft in de nachtvisie-stand als hij wordt uitgeschakeld. Om terug te keren naar de witte modus, houd de schakelaar 3 seconden ingedrukt terwijl de lamp uit staat en laat los als de witte leds gaan branden.
- **Knipperlicht:** Terwijl de lamp uit staat in de rode nachtvisie of witte lichtstand, drie keer indrukken.
- **Blokkeerstand:** Met de lamp in de witte lichtstand, houd de knop 3 seconden ingedrukt. Terwijl de lamp uit staat en laat los als de witte leds gaan branden.

KNIPPERLICHT

Terwijl de lamp uit staat in de rode nachtvisie of witte lichtstand, drie keer indrukken.

BLOKKEERSTAND

Met de lamp in de witte lichtstand, houd de knop 3 seconden ingedrukt. Terwijl de lamp uit staat en laat los als de witte leds gaan branden.

Knipperlicht: Terwijl de lamp uit staat in de rode nachtvisie of witte lichtstand, drie keer indrukken.

Blokkeerstand:

Dyrektywy 89/336/EEC dotyczącej EMC (kompatybilności elektromagnetycznej).

OSTRZEŻENIA

- Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorować stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.
- Aby zmniejszyć ryzyko uduszenia, nie wolno zakładać paska czołówki wokół szyi.
- Należy zawsze sprawdzać poprawne działanie czołówki przed właściwym użyciem, a w krytycznych sytuacjach należy mieć przy sobie zapasową latarkę oraz stosowną liczbę zapasowych baterii.
- Nie wolno patrzeć bezpośrednio w strumień światła latarki lub kierować go prosto w oczy innych osób. Intensywne światło może spowodować uszkodzenie wzroku użytkownika czołówki lub osób znajdujących się w pobliżu.

Firma Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek konsekwencje, bezpośrednie, pośrednie bądź nieumyślne, a także jakiekolwiek szkody wynikające z użytkowania jej produktów lub z nim związane. Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za wszystkie wykonywane czynności oraz ich konsekwencje.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja na nasze produkty obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia i przysługuje jedynie pierwszemu użytkownikowi końcowemu („Użytkownikowi"); gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja na produkty oświetlenia obowiązuje przez okres trzech lat. Jeśli Użytkownik odkryje wadę objętą gwarancją, powinien zwrócić Produkt do miejsca nabycia. Jeśli jest to niemożliwe, należy zwrócić Produkt na załączony adres. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony zgodnie z naszym uznaniem. Taki jest zakres naszej odpowiedzialności zgodnie z niniejszą Gwarancją, a wraz z upływem okresu obowiązywania Gwarancji, wszelka nasza odpowiedzialność z niej wynikająca traci ważność. Zastrzegamy sobie prawo do zażądania dowodu nabycia przy wszelkich roszczeniach gwarancyjnych.

Wyłączenia i ograniczenia:

Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia Produktów w warunkach normalnego użytkowania (takich jak uszkodzenia krawędzi nart, przetarcia, zużycie podeszwy buta, itp.), nieautoryzowanych modyfikacji i zmian, niewłaściwego użycia, niewłaściwej konserwacji, wypadków, nadużyć, zaniedbań, zniszczeń lub zastosowania Produktu do celów, do których nie został stworzony. Niniejsza Gwarancja przyznaje Użytkownikowi określone prawa, jednak Użytkownikowi mogą przysługiwać również inne prawa konsumenckie, które różnią się w zależności od kraju. Jeżeli nie zostało to stwierdzone wprost w Gwarancji, Producent nie odpowiada za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne szkody wynikające z lub będące skutkiem użycia Produktu. Niniejsza Gwarancja zastępuje wszelkich innych gwarancji i rękojmi, jawnych lub domniemanych, włączając w to między innymi domniemane gwarancje dotyczące przydatności do celów handlowych lub szczególnych zastosowań (w niektórych krajach niedozwolone jest wyłączenie lub ograniczenia szkód przypadkowych lub wtórnych w trakcie okresu ważności gwarancji, a zatem powyższe wyłączenia mogą nie zachodzić).

Ten produkt podlega ochronie patentowej wynikającej z następujących praw patentowych: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1 1. Dalsze wnioski patentowe oczekują na zatwierdzenie.

[CZ]

NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

LED ČELOVÁ SVÍTILNA STORM

Životnost baterií: životnost baterií se může lišit v závislosti na následujících faktorech:

- Značka a „čerstvost" baterií.
- Čas, po který **svítilna** není zapnuta.
- Teplota.
- Nastavení svítilny, které využíváte.

DŮLEŽITÉ: Dobře prostudujte návod a řiďte se jím. Jakékoliv modifikace produktu ruší záruku. Špatné užití svítilny může způsobit uživateli újmu.

BATERIE (Obr. 2, 3, 4 a 5)

- Používejte baterie typu AAA, a to alkalické, lithiové nebo dobíjecí.
- Nemíchejte staré baterie s novými ani baterie různých výrobců.
- Vybité baterie vyhazujte do určených kontejnerů.
- Při skladování a přepravování svítilny baterie vyjměte.

MĚŘIČ ŽIVOTNOSTI BATERIÍ

Když je světlo zapnuté v bílém režimu, pak se měřič životnosti baterie na straně svítilny rozsvítí na 3 vteřiny:

- **Zelená:** zbývá > 50% energie.
- **Oranžová:** zbývá 25-50% energie.
- **Červená:** zbývá < 25% energie. Červené světlo indikující nízký stav baterií zůstane zapnuté, dokud nedojde k výměně baterií. Množství zbytkové energie zohledňuje aktuální režim a nastavení svítilny. Pro prodloužení životnosti využívejte možnosti snížení intenzity nebo režimu svícení nablízko.

REŽIMY SVÍCENÍ (Obr. 6 a 7)

Množství režimů a nastavení na čelové svítilně Storm z ní dělají jednu z nejuniverzálnějších dostupných svítilen. Zahrnují například plnou a sníženou intenzitu v režimu svícení do dálky nebo nablízko, červené světlo do noci a stroboskop. Zámek zabraňuje náhodnému vybíjení baterií.

- **Zapnutí/Vypnutí:** Jedno kliknutí. Hlavní LED zdroj se vždy zapne na 75 % maximálního výkonu.
- **Svícení nablízko:** Když je svítilna vypnutá, dvojklik zapne LED zdroje nablízko. LED zdroje nablízko, podobně jako hlavní LED, se také spustí na 75 % výkonu.
- **Nastavení výkonu:** Podržte sepnutý spínač v kterémkoliv nastavení. Svítilna se ihned přepne do maximálního výkonu a pak se začne postupně snižovat intenzita svícení. Pusťte spínač ve chvíli, kdy dosáhnete požadované intenzity. Ve chvíli, kdy dosáhnete minimální nebo maximální intenzity, svítilna blikne a cyklus se opět opakuje.
- **Noční svícení:** Když je svítilna vypnutá, zmáčkněte tlačítko a držte jej stlačené po dobu zhruba 3 vteřin, spínač uvolněte ve chvíli, kdy se rozsvítí červená LED dioda. I po vypnutí svítilny zůstane zařízení v nočním režimu. Abyste se vrátili k bílému světlu, opět držte spínač stlačený po dobu 3 vteřin a pusťte spínač ve chvíli, kdy se rozsvítí bílé světlo.
- **Stroboskop:** Když je svítilna vypnutá, udělejte rychlý trojklik spínače.
- **Zámek:** Když je svítilna vypnutá, podržte stlačený spínač po dobu 6 vteřin. Napřed se aktivuje červené světlo a poté se rozsvítí modrý indikátor v místě, kde je umístěn měřič baterií. Abyste zámek uvolnili, držte stlačený spínač po dobu 6 vteřin, dokud se nerozsvítí bílé světlo. Aby se zabránilo náhodnému vybití baterií, svítilna se automaticky vrátí do zamčeného režimu, pokud nebudete držet spínač po dobu celých 6 vteřin.
- **PowerTap™:** Na pravé straně nasazené svítilny se nachází sensor PowerTap (Obr. 7). Jednoduché poklepání na zobrazené oblasti okamžitě rozzáří světlo na 100% výkon. Další poklepání vrátí svítilnu na přednastavenou intenzitu. Dotek a uvolnění doteku musí trvat zhruba 2 vteřiny, aby došlo ke změně intenzity.

UPEVNĚNÍ A UPRAVENÍ ELASTICKÉ PÁSKY

Svítilnu Storm lze připevnit na batohy, sedací úvazky nebo opasky. Elastický pásek je dobře nainstalován, pokud se Storm dotýká vašeho čela. Pro utažení nebo uvolnění pásku pohybujte sponou dopředu nebo dozadu.

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD

Pokud Storm nefunguje:

- Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené a dotýkají se kontaktů.
- Vyměňte baterie.
- Zkontrolujte, zda nejsou kontakty zkorodované, případně je očistěte.
- Několikrát stlačte spínač.

Nepodařilo se? Kontaktujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamond.com.

NÁHRADNÍ DÍLY

Pro tuto svítilnu jsou jako náhradní díly k dispozici jen baterie a elastický pásek.

Black Diamond Storm je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařízení 89/336/EEC.

VAROVÁNÍ

- Odpovědný dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.
- Abyste omezili možnost udušení, nedávejte si svítilnu kolem krku.
- Zkontrolujte správnou funkčnost před každým užitím. Noste s sebou náhradní sadu baterií pro krizové situace.
- Nikdy se nedívejte přímo do světla a nesviťte do očí druhým. Intenzivní světlo může poranit oči.

Společnost Black Diamond není odpovědná za přímé, nepřímé nebo náhodné důsledky nebo jiné poškození, které může vzniknout v důsledku užívání produktu. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za své rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Záruka je na dobu jednoho roku od data zakoupení, pokud není zákonem určeno jinak. Našemu odběrateli zaručujeme pouze dodávku zboží bez defektu materiálu a bez defektní řemeslné práce. Pokud naleznete skrytý defekt, vraťte nám produkt a my vám zašleme nový v souladu s následujícími podmínkami: Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo jeho nesprávné skladování, modifikace nebo poškození.

Vyjímky ze záruky:

Záruka se nevztahuje na běžné užívání a opotřebení. Záruka se navztahuje na následující: neautorizované zásahy do zařízení, nevhodné používání,nevhodná údržba, nehoda, nedbalost, poškození, nebo pokud je Produkt využíván k jiným účelům než, ke kterým je určený. Tato záruka vám dává specifická práva, a můžete mít i jiná práva v závislosti na state, kde se nacházíte. Nejsme odpovědní za přímé nebo nepřímé nebo jiné následky plynoucí z využívání Produktu.

Tento produkt je chráněn jedním z následujících patentů: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

[SK]

NÁVOD NA POUŽITIE

LED ČELOVKA STORM

Výdrž batérií: Výdrž batérií môže byť rôzna, v závislosti od viacerých faktorov:

- Značka a čerstvosť batérií.
- "Čas na zotavenie" čiže čas po ktorý čelovka nebola zapnutá.
- Teplota.
- Nastavenia čelovky.

DÔLEŽITÉ: Pozorne dodržiavate tento návod. Akékoľvek úpravy tohto výrobku spôsobia stratu záruky. Nesprávne použitie čelovky môže používateľovi spôsobiť ujmu.

BATÉRIE (Obrázky 2, 3, 4 a 5)

- Používajte alkalické, lítiové alebo nabíjateľné batérie typu AAA.
- Nemiešajte staré a nové batérie a batérie rozličných druhov.
- Použité batérie odovzdajte do zberne.
- Počas skladovania a prepravy batérie vyberte.

UKAZOVATEĽ KAPACITY BATÉRIE

Keď zapnete baterku v režime bieleho svetla, ukazovateľ kapacity batérie na boku čelovky bude počas troch sekúnd svietiť:

- Zeleno: zostáva viac ako 50% kapacity batérie.
- Oranžovo: zostáva 25-50% kapacity batérie.
- Červeno: zostáva menej ako 25% kapacity batérie. Červené svetlo indikujúce nízku kapacitu batérií ostáva svietiť aj počas výmeny batérií.

Indikovaná zostávajúca kapacita sa vzťahuje na aktuálne nastavenia a svetelný režim. Predĺžiť výdrž batérie môžete stlmením svetla alebo použitím režimu rozptýleného svetla.

NASTAVENIA (Obrázky 6 a 7)

Vďaka množstvu režimov a nastavení je čelovka Storm jedným z našich najuniverzálnejších svietidiel. Disponuje plným a tlmeným výkonom v diaľkovom režime aj pri svietení do blízka, červeným svetlom a stroboskopom. Funkcia zamknutia zabraňuje náhodnému vybitiu batérie.

- **Zapnutie/Vypnutie:** Jedno stlačenie. Hlavná dióda sa vždy zasvieti najprv na 75% maximálneho výkonu.
- **Rozptýlené svetlo:** Pri vypnutej čelovke stlačte vypínač dvakrát rýchlo za sebou čím zapnete diódy poskytujúce rozptýlené svetlo. Tieto diódy sa tiež najprv zasvietia na 75% maximálneho výkonu.
- **Nastavenie výkonu:** Keď je čelovka zapnutá v akomkoľvek režime, podržte vypínač stlačený. Najprv sa aktivuje maximálny výkon, ktorý bude následne postupne tlmený. Keď dosiahnete želanú úroveň výkonu, pustite vypínač. Keď sa dosiahne minimálna úroveň výkonu, dióda zabliká a výkon sa začne postupne zvyšovať.
- **Červené svetlo:** Pri vypnutej čelovke stlačte vypínač a podržte ho 3 sekundy, dokým sa nezapne červená dióda. Čelovka zostane v režime červeného svetla aj keď ju vypnete. Návrat do režimu bieleho svetla dosiahnete tak, že pri vypnutej čelovke stlačte vypínač a podržte ho 3 sekundy, dokým sa nezapne biela dióda.
- **Stroboskop:** Pri vypnutej čelovke tak v režime červeného svetla ako aj v režime bieleho svetla stlačte vypínač trikrát rýchlo za sebou.
- **Zamknutie:** Pri vypnutej čelovke v režime bieleho svetla podržte vypínač stlačený 6 sekúnd. Najprv sa zapne červené svetlo a potom sa v okienku ukazovateľa kapacity batérie zasvieti modrý indikátor aktívneho zámku. Zámok deaktivujete tak, že podržíte vypínač stlačený 6 sekúnd, až kým sa nezapne biele svetlo. Pokiaľ vypínač nepustíte, opäť sa aktivuje zámok, čo zabraňuje náhodnému vybitiu batérie.
- **PowerTap™:** Pravá strana čelovky Storm (keď ju máte na hlave) je vybavená senzorom PowerTap (obrázok 7). Jednoduchý krátky dotyk na naznačenom mieste uvedie čelovku do režimu 100% výkonu. Druhý dotyk vráti výkon na predtým nastavenú úroveň. Dotyk nesmie trvať viac ako 2 sekundy, inak sa úroveň výkonu nezmení.

PRIPOJENIE A NASTAVENIE ELASTICKÉHO ČELOVÉHO POPRUHU

Čelovku Storm je možné rovnakým postupom pripojiť aj k popruhom na batohoch alebo sedacích úväzoch či na opasok. Keď je elastický hlavový popruh správne upevnený, bude v priamom kontakte s vašim čelom. Uvoľniť alebo dotiahnuť hlavový popruh môžete posúvaním plastovej pracky dopredu alebo dozadu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak čelovka Storm nefunguje:

- Skontrolujte, či sú batérie správne orientované a či sa dotýkajú kontaktov.
- Vymeňte batérie.
- Skontrolujte, či na kontaktoch a spojoch nie je korózia a ak je to potrebné vyčistite ich.
- Niekoľkokrát postláčajte vypínač.

Nepodarilo sa? Kontaktujte vášho predajcu Black Diamond alebo BlackDiamond.com.

NÁHRADNÉ DIELY

Na túto čelovku neexistujú používateľom vymeniteľné diely s výnimkou batérií a elastického čelového popruhu.

Výrobok Black Diamond Storm spĺňa požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilite (EMC Directive 89/336/EEC).

VÝSTRAHY

- Deti mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospelej osoby.
- Aby ste znížili riziko prípadného uškrtenia nenoste popruh čelovky okolo krku.
- Pred každým použitím skontrolujte či vaša čelovka správne funguje a v kritických situáciách vždy majte so sebou druhý zdroj sveta a dostatočné množstvo náhradných batérií.
- Nepozerajte priamo do svetelného lúča ani nesvieťte inému priamo do očí. Silné svetlo môže poškodiť váš zrak alebo zrak iných osôb vo vašej blízkosti.

Spoločnosť Black Diamond Equipment nezodpovedá za následky, či už priame, nepriame alebo náhodné, ani za žiadnu škodu vyplývajúcu z používania výrobkov Black Diamond alebo s ním súvisiacu. Za vaše konanie a aktivity ako aj za akékoľvek následky, ktoré z nich môžu vyplynúť zodpovedáte vy sami.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu (Kupujúci), že naše výrobky (Výrobky) nemajú chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Záruka na svietidlá platí tri roky. Ak Kupujúci objaví chybu, ktorá je krytá zárukou, mal by vrátiť Výrobok predajcovi, u ktorého Výrobok kúpil. Ak to nie je možné, vráti Výrobok nám na adresu, ktorú poskytneme. Podľa nášho výberu Výrobok opravíme alebo vymeníme. Toto je celý rozsah našich záväzkov spojených s touto zárukou a po uplynutí príslušnej záručnej doby všetky tieto záväzky zanikajú. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo požadovať predloženie dokladu o kúpe.

VÝNIMKY ZO ZÁRUKY:

Neručíme za bežné opotrebovanie a poškodenie Výrobku (ako napríklad rezy hranami lyží, opotrebovanie podrážky, a iné). Za Výrobok neručíme v prípade nepovolených zásahov alebo zmien, nesprávneho použitia, nesprávnej údržby, nehody, zneužitia, ak je zanedbaný, poškodený, alebo ak je použitý na účel, na ktorý nebol určený. Táto záruka vám dáva určité práva, môžete však mať aj ďalšie práva, ktoré môžu byť v každom štáte iné. Pokiaľ nie je v tomto záručnom vyhlásení uvedené inak, nezodpovedáme za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody vzniknuté pri použití, alebo spôsobené použitím tohto výrobku. Táto záruka nahrádza akékoľvek iné záruky, výslovné či implikované, vrátane, okrem iného, implikovanej záruky obchodovateľnosti alebo vhodnosti na určitý účel (niektoré štáty neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd, či obmedzenie doby trvania implikovaných záruk, takže vyššie uvedené obmedzenia sa na vás nemusia vzťahovať).

Tento výrobok je chránený jedným alebo viacerými z nasledovných patentov: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Iné patenty sú v štádiu prihlášky.

[SI]

NAVODILA ZA UPORABO

ČELNA SVETILKA STORM

Trajnost baterij: Življenska doba baterij se bo razlikovala glede na:

- Znamko in starost
- »Časa povratka« oz. časa, ki je pretekel od zadnje uporabe
- Temperature
- Nastavitve svetilke

POMEMBNO: Pozorno sledite vsem navodilom. Kakršnakoli predelava tega izdelka izniči garancijo. Nepravilna uporaba lahko uporabniku škoduje.

BATERIJE (Slike 2, 3, 4 in 5)

- Uporabljajte alkalne, litijeve ali baterije za polnjenje, tipa AAA
- Ne mešajte starih in novih baterij ali baterij različnih vrst
- Dotrajane baterije pravilno zavrzite
- Med hrambo in dolgotrajnejšim transportom baterije odstranite iz svetilke

PRIKAZOVALEC STANJA BATERIJ

Ko svetilko prižgemo, se bodo ob strani svetilke na prikazovalcu stanja baterij za 3 sekunde prikazale različne barve:

- **Zelena:** > 50% energije baterij je še uporabne
- **Oranžna:** 25-50% energije baterij je še uporabne
- **Rdeča:** < 25% energije baterij je še uporabne. Rdeča barva bo ostala na prikazovalcu dokler baterije ne bodo zamenjane. Količina še uporabne energije je odvisna od nastavitev in načina uporabe svetilke. Če želite podaljšati trajanje baterij, uporabite možnost zatemnitve ali preklopite na način za osvetljevanje bližine.

NAČINI (Sliki 6 in 7)

Nastavitve in načini uporabe čelne svetilke Storm omogočijo tej svetilki kar najbolj vsestransko uporabnost. Funkcije vključujejo: polno moč in zvezno zatemnitev/osvetlitev v obeh načinih, tako načinu za daljavo kot za bližino, rdečo svetlobo za nočni vid in utripajočo razsvetljavo. Funkcija zaklepanja prepreči nenamerno izrabo baterij.

- **Vklop/izklop:** En sam klik. Glavna svetleča dioda se bo ob vklopu vedno prižgala na 75% maksimalne svetilnosti.
- **Osvetljevanje bližine:** Ob izklopljeni svetilki bo dvojni klik prižgal svetleči diodi za osvetljevanje bližine. Tudi te se ob vklopu svetilke prižgejo na 75% maksimalne svetilnosti.
- **Nastavitev stopnje svetilnosti:** Medtem ko je svetilka prižgana v kateremkoli načinu, držite stikalo za vlop pritisnjeno. Svetilka bo nemudoma skočila v največjo stopnjo svetilnosti in začela s samodejnim zatemnjevanjem. Držite stikalo in ga sprostite v trenutku, ko dosežete željeno stopnjo svetilnosti.Ko je dosežena maksimalna oz. minimalna svetilnost svetilka zabliska in preide v obratno smer.
- **Nočni vid:** Pri izklopljeni svetilki držite stikalo pritisnjeno 3 sekunde in ga sprostite ko se prižgeta rdeči diodi. Svetilka bo ostala v tem načinu tudi po izklopu. Za povratek v druge načine pri izklopljeni svetilki zopet pitisnite stikalo za 3 sekunde in ga sprostite, ko se prižgejo bele diode.
- **Utripanje:** Pri izklopljeni svetilki, v t.i. rdečem ali belem načinu, trikrat na kratko pritisnite na stikalo.
- **Zaklepanje:** Pri izklopljeni svetilki in v t.i belem načinu, pritiskajte stikalo približno 6 sekund. Najprej bo svetilka zasvetila rdeče, potem pa se bo ob strani svetilke na prikazovalcu stanja baterij aktivirala utripajoča modra barva. Za odklepanje pritiskajte na stikalo 6 sekund, dokler se ne prižge bela dioda, nato sprostite stikalo (dioda bo isti hip ugasnila). Tako je onemogočena nenamerna izraba baterij, saj bo svetilka v primeru da pritisk na stikalo ne popusti ostala zaklenjena.
- **PowerTap™:** Desna stran (medtem ko jo nosite na glavi) svetilke Storm ima t.i. PowerTap senzor (slika 7). Enostaven kratek dotik označene površine bo prižgal svetilko na največjo, 100% svetilnost. Naslednji kratek dotik pa bo prestavil svetilko v prednastavljeno stopnjo svetilnosti. Dotik senzorja ne sme biti daljši od dveh sekund.

PRITRDITEV IN NASTAVITEV ELASTIČNEGA TRAKU

Pravilno nameščen elastični trak naj se prilega glavi in naj bo v neposrednem stiku z vašim čelom. Če želite sprostiti ali zategniti trak okoli glave, premikajte plastično zaponko na njem naprej ali nazaj. Na enak način lahko čelno svetilko Storm namestite tudi na različne trakove in zanke nahrbtnika ali na pas.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če čelna svetilka Storm ne dela:

- Preverite ali so baterije pravilno vstavljene in ustrezno obrnjene ter se dotikajo kontaktov
- Zamenjajte baterije
- Preverite kontakte in povezave, ter jih po potrebi očistite
- Večkrat pritisnite na stikalo.

Ni učinka? Pokličite lokalnega prodajalca ali se obrnite na oddelek za reklamacije pri Black Diamondu.

REZERVNI DELI

Za to svetilko ni nobenih rezervnih delov, ki bi jih lahko zamenjal uporabnik, razen seveda baterij in elastičnega traku.

Black Diamondova svetilka Storm ustreza zahtevam EMC (elektromagnetna kompatibilnost) Direktiva 89/336/EEC.

OPOZORILA

- Med uporabo svetilke mora otroka mlajšega od 12 let nadzorovati odrasla, odgovorna oseba
- Da se izognete nevarnosti zadušitve, ne ovijajte elastičnega traku okoli vratu
- Pred uporabo vedno preverite delovanje svetilke in imejte v kritičnih situacijah vedno s seboj še rezerno svetilko oz. zadostno količino rezervnih baterij
- Ne glejte neposredno v svetlobni snop in ne svetite drugim naravnost v oči. Intenzivna svetloba svetilke lahko poškoduje oko.

Proizvajalec Black Diamond ni odgovoren za posledice, ne neposredne, ne posredne, slučajne ali nenamerne, kakor tudi ne za katerokoli vrsto škode nastale zaradi uporabe tega izdelka. Vi sami ste odgovorni za svoja dejanja in delovanja in za vse posledice, ki izhajajo iz njih.

OMEJENA GARANCIJA

Z enoletno garancijo od datuma nakupa jamčimo prvemu kupcu, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi. Za svetilne izdelke velja triletna garancija. Če kupec odkrije skrito napako, naj izdelek vrne na prodajno mesto. Če to ni mogoče, naj vrne izdelek nam, na priloženi naslov. Izdelek bomo popravili ali zamenjali z novim. To je obseg naše odgovornosti znotraj te garancije in ta po izteku dogovorjenega garancijskega obdobja preneha. Pridržujemo si pravico zahtevati dokazilo o nakupu za vse garancijske zahtevke.

Izključitev garancije:

Pri normalni obrabi in izrabi izdelkov (kot npr. obraba robnikov smuči, podplatov čevljev ipd.) ne nudimo garancije. Prav tako je izključeno jamstvo v primeru nedovoljene predelave, nestrokovne uporabe, neprimernega vzdrževanja, poškodb nastalih pri nesrečah, nepravilne uporabe in uporabe za katero izdelek ni predviden. V skladu s to garancijo imate določene pravice, lahko pa imate še druge pravice, ki se lahko razlikujejo od države do države. Razen s to garancijo izrecno navedenega jamstva ne prevzemamo nobene odgovornosti za neposredne, posredne ali naključne posledice oz. kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo naših izdelkov. Ta garancija velja namesto vseh drugih garancij, izrecno ali molče, vključno vendar ne omejeno, z implicitno garancijo za običajno komercialnost ali zmožnost uporabe za določen namen (nekatere države ne dopuščajo izključitve ali omejitve garancije za neposredne, posredne ali naključne posledice oz. za kakršnokoli drugo škodo, tako da morda zgoraj imenovane klavzule izključitve ne držijo za vse ali vsaj ne v polnem obsegu).

Ta izdelek je zaščiten z enim ali več naslednjimi patenti: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Še drugi patenti so vloženi.

[HU]

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

STORM FEJLÁMPA

Az elem élettartama: Az elem élettartama a következő tényezőktől függ:

- Az elem márkája és gyártási időpontja
- A kikapcsolt állapot időtartama, amikor az elemek valamelyest visszanyerik töltöttségüket
- Hőmérséklet
- A használat módja

FONTOS: Kövesse a használati utasítás előírásait. A terméken történő bármilyen változtatás a garancia elvesztésével jár. A fejlámpa nem rendeltetésszerű használata sérülést okozhat a használójának

ELEMEK (2., 3., 4. és 5. ábra)

- Használjon AAA típusú alkáli, lítium vagy újratölthető elemeket.
- Ne keverje össze a régi és új, illetve a különböző fajtájú elemeket.
- Az elhasznált elemeket adja le erre a célra létesített gyűjtőhelyeken.
- Tárolás vagy szállítás során mindig vegye ki az elemeket a fejlámpából.

ELEMTÖLTÖTTSÉG MÉRŐ

Amikor a fehér LED-ek világítanak, a fejlámpa oldalán található elemtöltöttség mérő 3 másodpercig a következő jelzéseket adja:

- **Zöld:** > 50%-os elemtöltöttség
- **Narancssárga:** 25-50%-os elemtöltöttség
- **Piros:** < 25%-os elemtöltöttség. Az alacsony elemtöltöttségre utaló piros jelzés mindaddig égve marad, amíg az elhasznált elemeket ki nem cserélik újakra.

Az elemtöltöttség mérő mindig az aktuálisan használt üzemmódra vonatkozó energiaszintet mutatja. Az elem élettartamának megnövelése érdekében, használjon tompított fényerőt vagy váltson közeli üzemmódba.

ÜZEMMÓDOK (6. és 7. ábra)

A különböző üzemmódok és beállítási lehetőségek a Storm-ot az egyik legsokoldalúbb fejlámpává teszik, beleértve: a teljes és tompított fényerőt távoli vagy közeli üzemmódban, valamint az éjszakai látást segítő vörös fényt és a stroboszkópot. A funkciózár bekapcsolásakor a véletlen elemhasználat elkerülhető.

- **Ki- és bekapcsolás:** egy gombnyomás. A nagy LED mindig 75%-os fényerővel fog először világítani.
- **Közeli üzemmód:** kikapcsolt állapotban egy dupla gombnyomással lehet bekapcsolni a közeli üzemmódot. A közeli üzemmód LED-jei szintén 75%-os fényerővel világítanak először.
- **Fényerő állítása:** tartsa benyomva a gombot, miután bekapcsolta a fejlámpát bármelyik üzemmódba. A lámpa azonnal a maximum fényerőre kapcsol, majd a fényerő elkezd csökkenni. Engedje el a gombot a kívánt fényerő elérésekor. Amikor a maximum vagy minimum fényerőt elérte, a lámpa fénye felvillan, majd az ellentétes irányba kezd változni a fényerő.
- **Éjszakai fény:** a lámpa kikapcsolt állapotában tartsa 3 másodpercig benyomva a ki-/bekapcsoló gombot, és engedje el, amikor a vörös LED-ek világítanak. A lámpa akkor is az éjszakai fény üzemmódban marad, ha kikapcsolja azt. A fehér LED-es üzemmód visszaállításához tartsa újra 3 másodpercig benyomva a ki-/bekapcsoló gombot a lámpa kikapcsolt állapotában, majd engedje el azt, ha a fehér LED-ek világítanak.
- **Stroboszkóp:** 3 gyors gombnyomás a lámpa kikapcsolt állapotában, függetlenül attól, hogy a lámpa fehér, vagy piros LED-es üzemmódban van.
- **Funkciózár:** tartsa a ki-/bekapcsoló gombot 6 másodpercig nyomva, amikor a lámpa fehér LED-es üzemmódban és kikapcsolt állapotban van. Először az éjszakai fény üzemmód fog bekapcsolódni, majd a fejlámpa oldalán található elemtöltöttséget jelző kék fény fog világítani. A funkciózár kikapcsolásához tartsa újra 6 másodpercig benyomva a ki-/bekapcsoló gombot, és engedje el azt, ha a lámpa a fehér LED-es üzemmódba vált. A véletlen elemhasználat elkerülése végett a lámpa visszatér a funkciózár üzemmódba, ha a gomb továbbra is benyomva marad.
- **PowerTap™:** a lámpa jobb oldalán (viselés közben) található a PowerTap érzékelő (7. ábra). Egy egyszerű érintés a megjelölt helyen 100% fényerőre kapcsolja a lámpát. Egy újabb rövid érintés a beállított fényerőre kapcsolja vissza a lámpát. Az érzékelő érintése 2 másodpercnél rövidebb kell, hogy legyen a fényerőváltáshoz.

A FEJLÁMPA RÖGZÍTÉSE ÉS A FEJPÁNT BEÁLLÍTÁSA (7., 8. és 9. ábra)

A következő módszer alkalmazásával a Storm fejlámpa a fejpánton kívül rögzíthető különböző táskák hevederéhez, testhevederzetekhez, valamint derékövekhez is. Ha a fejpántot megfelelően illesztette a fejlámpához, a fejpántnak közvetlenül kell érintkeznie a homlokkal. A fejpánt tágabbra vagy szűkebbre állításához csúsztassa a műanyag létracsatot előre vagy hátra.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a Storm nem működik:

- Ellenőrizze, hogy az elemek a megfelelő vannak-e behelyezve, illetve, hogy érintkeznek-e az érintkezőkkel.
- Cserélje ki az elemeket.
- Ellenőrizze az érintkezők és csatlakozók korrodáltságát, és tisztítsa meg azokat, ha szükséges.
- Kapcsolja ki-be a lámpát többször.
- Ha ennek ellenére sem működik, keresse fel a helyi Black Diamond kereskedőt, vagy lépjen kapcsolatba a Black Diamond-del a www. blackdiamondequipment.com oldalon keresztül.

ALKATRÉSZEK

Az elemeken és a fejpánton kívül ennek a fejlámpának nincs cserélhető alkatrésze.

A Black Diamond Storm megfelel az EMC (elektromágneses kompatibilitás) 89/336/EEC Irányelv követelményeinek.

FIGYELEM!

- 12 év alatti gyermek ezt a terméket csak egy felelős felnőtt személy felügyelete mellett használhatja.
- A fulladás veszélyének elkerülése érdekében soha ne viselje a fejlámpát a nyakán.
- Használat előtt mindig vizsgálja meg a fejlámpa állapotát a megfelelő működés érdekében, valamint kritikus helyzetekben vigyen magával elegendő tartalék elemet és egy pótlámpát is.
- Ne nézzen közvetlenül szembe a fénysugárral, és ne világítson közvetlenül mások szemébe sem. Az erős, intenzív fény károsíthatja mind a felhasználó, mind pedig az őt körülvevők szemét.

A Black Diamond Equipment nem vállal felelősséget a termék használatából eredő, vagy keletkező közvetett, közvetlen, vagy akár véletlen következményért, vagy bármilyen más károkért. Ön felel a saját tetteiért és cselekedeteiért, valamint az esetlegesen ebből eredő következményekért is.

GARANCIA

Termékeink esetében a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a termék első vásárlójának arra, hogy a termékek anyag, és gyártási hibamentesek. A lámpáinkra 3 év garanciát vállalunk. Amennyiben a vásárló rejtett hibát fedez fel, a hibás terméket a vásárlás helyszínére kell visszajuttatni. Amennyiben ez nem lehetséges, küldje vissza a terméket közvetlenül hozzánk a megadott címünkre. A terméket döntésünknek megfelelően megjavítjuk, vagy kicseréljük. Ez a mi kiterjesztett felelősségünk a garancia keretében, mely a vonatkozó garanciális időszak elteltével megszűnik. Fenntartjuk a jogot, hogy a vásárlást igazoló dokumentumot kérjünk minden garanciális ügyintézéshez.

Garancia kivételek:

Nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás (pl. síléc okozta vágás, horzsolás, karcolás, talpkopás stb.), jogtalan módosítás, vagy megváltoztatás, nem rendeltetésszerű használat és karbantartás, baleset, rossz célú felhasználás, megsemmisülés, sérülés esetén, vagy ha a terméket nem arra használták, amire tervezték, készítették. Ez a garancia különleges jogokat biztosít, ami államoktól függően változhat. Nem vállalunk felelősséget a termék használatából eredő, vagy keletkező közvetlen, közvetett, véletlen vagy egyéb típusú károkért, kivéve azokat az eseteket, amiket ez a garancia külön említ. Ez a garancia helyettesít minden más jótállást, mely kifejezetten vagy vélelmezetten magába foglalja, de nem korlátozódik az üzlet által vállalt jótállásra, vagy egy más, adott célra való alkalmasságra (bizonyos államok nem engedik a véletlenszerű vagy következményi károk kizárását vagy korlátozását, vagy a jótállás időtartamának korlátozásait, így a fenti kivételek lehet, hogy Önre nem vonatkoznak).

Ez a termék a következő szabadalmak valamelyikével, vagy ezek közül többel is védett: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. A további szabadalmak levédése még folyamatban van.

[RO]

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

LANTERNA FRONTALA CU LED STORM

Durata de viata a bateriei: depinde mai multi factori:

- Firma producatoare si data de productie.
- "Timpul de recuperare" sau timpul in care lanterna nu a fost aprinsa.
- Temperatura.
- Setarile lanternei care sunt folosite.

IMPORTANT: Urmareste cu atentie toate instructiunile. Orice modificari ale acestui produs vor atrage pierderea garantiei. Folosirea gresita a lanternei poate provoca accidentari utilizatorului.

BATERIILE (Figurile 2, 3, 4 si 5)

- Foloseste baterii tip AAA alcaline, cu lithium sau acumulatori reincarcabili.
- Nu amesteca baterii mai vechi cu unele noi sau baterii de tipuri diferite.
- Arunca bateriile consumate in tomberoanele speciale pentru deseuri electronice.
- Scoate bateriile in timpul depozitarii sau al transportului lanternei.

INDICATORUL DE CONSUM AL BATERIEI

Cand lanterna este aprinsa pe lumina alba indicatorul de consum al lanternei de pe lateral va indica timp de 3 secunde urmatoarele:

- **Verde:** > 50% din energie ramasa.
- **Portocaliu:** 25-50% energie ramasa.
- **Rosu:** < 25% energie ramasa. Indicatorul rosu va ramane aprins pana cand bateriile vor fi inlocuite.

Procentul de energie ramasa se aplica setarilor si modulul curent ale lanternei. Pentru a prelungi durata de folosire a bateriei treceti pe modul economic sau pe lumina de apropiere.

MODURI DE ILUMINARE (Figurile 6 si 7)

Modurile si setarile lanternei frontale Storm fac din aceasta lanterna una din cele mai versatile frontale BlackDiamond. Acestea moduri includ: putere maxima, intensitate scazuta la distanta sau lumina de apropiere, lumina rosie pentru noapte sau iluminare intermitenta. O functie de blocare previne descarcarile accidentale ale bateriei.

- **Pornit/Oprit:** o singura apasare. Ledul principal se va aprinde initial, intotdeauna, la 75% din luminozitatea maxima.
- **Lumina de apropiere:** In modul oprit doua apasari pe buton vor aprinde ledurile de apropiere. Aceste leduri se vor aprinde initial tot la 75% din luminozitatea maxima.
- **Reglarea intensitatii luminii:** Tineti butonul apasat in oricare din modurile de functionare cand lanterna este aprinsa. Lanterna va trece la intensitatea maxima si apoi va incepe sa scada treptat intensitatea luminii. Eliberati butonul cand lanterna a ajuns la intensitatea luminii dorita. Cand se atinge minimul sau maximul de intensitate lanterna va lumina intermitent si apoi va trece din nou la intensitatea maxima.
- **Vedere de noapte:** Cand este stinsa lanterna apasati butonul pentru 3 secunde si eliberati cand ledurile rosii suntaprinse. Lanterna va ramane pe acest mod cand va fi stinsa. Pentru a reveni la lumina alba tineti apasat butonul pentru 3 secunde pana cand se activeaza modul lumina alba.
- **Lumina intermitenta:** Cu lanterna stinsa apasati rapid butonul de 3 ori indiferent de modul in care este lanterna, vedere rosie de noapte sau lumina alba.
- **Blocare:** Apasati butonul pentru 6 secunde cand lanterna este stinsa in modul lumina alba.Prima oara se va activa modul de iluminare rosu si apoi se va activa ledul albastru din indicatorul de consum al bateriei. Pentru deblocare apasati butonul pentru 6 secunde si eliberati-l cand lanterna se aprinde pe modul lumina alba. Pentru a preveni aprinderea accidentala a lanternei lumina va reveni la modul blocat daca butonul nu este eliberat dupa 6 secunde.
- **PowerTap™:** Pe partea dreapta a lanternei (atunci cand este pe cap) frontala Storm are un senzor PowerTap (figura 7). O singura atingere si eliberare pe suprafata indicata va trece lanterna la intensitatea maxima a luminii. O a doua atingere/eliberare va readuce lanterna la intensitatea luminii presetata inainte. Atingerea respectiv eliberarea trebuie sa se intample la maxim 2 secunde una de alta pentru a schimba nivelul intensitatii.

ATASAREA SI AJUSTAREA ELASTICULUI

Lanterna Storm poate fi atasata si pe chingile de la rucsac, pe ham sau centura de brau folosind aceeasi metoda. Cand elasticul este corect ajustat atunci acesta va fi in contact direct cu fruntea. Pentru a slabi sau strange elasticul trageti inainte sau inapoi de catarama de plastic pentru ajustare.

SFATURI IN CAZUL UNOR PROBLEME DE FUNCTIONARE

Daca lanterna Storm nu functioneaza atunci:

- Verifica bateriile si pozitia bateriilor in lanterna.
- Inlocuieste bateriile.
- Verifica contactele de coroziuni si curate-le daca este necesar.
- Apasa butonul de pornire de mai multe ori.

Nu ati reusit? Contactati distribuitorul Black Diamond sau direct BlackDiamond.com.

PIESE DE SCHIMB

Singurele piese de schimb pentru aceasta lanterna sunt bateriile si elasticul de fixare.

Lanterna frontala Black Diamond Storm indeplineste standardul EMC (compatibilitate electromagneticA) conform Directivei 89/336/EEC.

AVERTIZARI

- Folosirea lanternei de copiii cu varsta pana la 12 ani trebuie supravegheata de o persoana adulta, responsabila.
- Pentru a reduce riscul strangularii nu purtati elasticul de fixare in jurul gatului.
- Intotdeauna verificati functionarea lanternei inainte de folosire. Pentru situatiile critice asigurati-va ca aveti o a doua lanterna de rezerva si ca aveti suficiente baterii de rezerva.
- Nu va uitati direct in fasciculul de lumina si nu il indreptati direct in ochii altor persoane. Lumina intensa poate dauna ochilor tai sau a celor din jurul tau.

Black Diamond Equipment nu este responsabila pentru consecintele directe, indirect sau accidentale care pot surveni ca urmare a folosirii produselor sale.Sunteti direct raspunzator pentru actiunile si activitatile dumneavoastra si pentru consecintele acestora.

GARANTIE

Garantam Cumparatorului initial si doar acestuia ca Produsele noastre nu au defecte de materiale sau defecte de fabricatie, timp de1 an de zile de la data cumpararii. Pentru produsele din categoria "Lampi frontale" garantia care se acorda este de 3 ani. Cumparatorul care descopera un defect acoperit de aceasta garantie trebuie sa inapoieze imediat Produsul distribuitorului de la care l-a achizitionat. In cazul in care acest lucru nu este posibil, Produsul va fi returnat direct catre noi, la adresa pusa la dispozitie. Ne rezervam dreptul de a repara sau a inlocui Produsul, in functie de defectul prezentat. Aceasta este raspunderea noastra maxima in cadrul acestei Garantii. Raspunderea noastra privind eventualele defecte ale Produsului inceteaza dupa incheierea perioadei de garantie acordata. Ne rezervam dreptul de a cere dovada cumpararii Produsului de la un distribuitor autorizat, pentru toate defectele prezentate si acoperite de aceasta garantie.

Excluderile de la garantie

Nu garantam Produsele pentru defectele aparute in urma folosirii si a uzurii normale (zgarieturi provocate de canturile schiului etc.), a modificarilor neautorizate, a utilizarii necorespunzatoare, a intretinerii necorespunzatoare, accidente, neglijenta sau daca Produsul a fost folosit pentru un scop pentru care nu a fost conceput. Aceasta garantie iti confera anumite drepturi specifice. In calitate de Cumparator poti beneficia si de alte drepturi, diferite de la o tara la alta.Black Diamond nu poate fi trasa la raspundere pentru incidente directe sau indirecte care pot aparea in urma folosirii Produsului, altele decat cele descrise si acoperite de aceasta garantie. Aceasta garantie este in loc de toate celelalte garantii, explicite sau implicite, incluzand dar nelimitandu-se la garantiile implicite de vandabilitate sau potrivire pentru un anumit scop (unele state nu permit excluderea sau limitarea daunelor incidentale sau de consecinta sau permit limitari ale duratei unei garantii implicite asa ca excluderile de mai sus s-ar putea sa nu se aplice dumneavoastra).

Acest produs este protejat de urmatoarele brevete: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Alte brevete sunt in curs de inregistrare.

[RU]

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

НАЛОБНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ STORM

Производительность батарей: Производительность батарей зависит от следующих факторов:

- Производитель и уровень заряда батарей.
- "Время восстановления" или время когда фонарь не использовался.
- Температура.
- Режим использования фонаря.

ВАЖНО: Тщательно следуйте инструкции. Любое изменение конструкции фонаря приведет к аннулированию гарантии . Неправильное использование фонаря может нанести вред.

БАТАРЕИ (Иллюстрации 2, 3, 4 и 5)

- Используйте только батареи типа AAA, щелочные, литиевые, либо аккумуляторные батареи.
- Не используйте вместе старые и новые батареи, а также батареи разных типов.
- Не выбрасывайте батареи вместе с бытовым мусором.
- Извлекайте батареи при транспортировке или при длительном хранении.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕЙ

При включении основных светодиодов индикатор заряда батарей, расположенный на боковой поверхности фонаря, в течении трех секунд будет показывать уровень заряда батарей:

- **Зеленый:** > 50% заряда батарей.
- **Желтый:** 25-50% заряда батарей.
- **Красный:** < 25% заряда батарей. Красный индикатор будет продолжать свечение до тех пор пока батареи не будут заменены на новые.

Ресурс батарей зависит от режима и настроек фонаря. Чтобы увеличить время эксплуатации используйте регулировку яркости или режим ближнего освещения.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ ФОНАРЯ (Иллюстрации 6 и 7)

Режимы работы фонаря Storm делают его одним из наших самых универсальных фонарей. Фонарь включает в себя следующие режимы: основной режим максимальной яркости, режим ближнего освещения, режим красного, ночного видения и мигающий режим. Режим блокировки фонаря исключает случайное включение.

- **Включение:** Фонарь включается в одно нажатие выключателя. Основной светодиод всегда включается на 75% яркости.
- Режим ближнего освещения: Для активации режима ближнего освещения необходимо дважды нажать на выключатель в выключенном положении. Светодиоды ближнего освещения также включаются на 75% яркости.
- **Регулировка яркости свечения:** Удерживайте выключатель в любом из режимов при включенных светодиодах. Уровень яркости вырастет до максимума и затем начнет плавно снижаться. При достижении необходимого уровня свечения отпустите выключатель. Когда уровень освещения достигнет минимума или максимума произойдет вспышка и затем регулировка продолжится.
- **Режим ночного, красного освещения:** В выключенном положении удерживайте выключатель в течении 3-х секунд для включения красных светодиодов и отпустите клавишу при активации режима. При выключении фонаря режим красного освещения сохранится. Чтобы вернуться в режим белого освещения необходимо удерживать выключатель в течении 3-х секунд в выключенном положении и отпустить клавишу выключателя при активации режима белого освещения.
- **Мигающий режим:** В выключенном положении, вне зависимости от режима освещения, необходимо три раза быстро нажать на выключатель.
- **Режим блокировки:** При выключенном в режиме белого освещения необходимо удерживать выключатель в течении 6-и секунд. Сначала включится режим красного освещения, а затем включится индикатор блокировки синего цвета в окошке индикации уровня заряда батарей. Для разблокировки фонаря также удерживайте выключатель в течении 6-и секунд и отпустите при включении фонаря. Чтобы предотвратить случайную разблокировку фонарь вновь перейдет в режим блокировки если не отпустить клавишу.
- **PowerTap™:** На правой стороне фонаря расположена сенсорная панель PowerTap (Иллюстрация 7). При кратковременном нажатии на нее световой поток возрастает до 100%. Повторное нажатие вернет фонарь в предустановленный режим освещения. Нажатие на сенсорную панель не должно превышать 2-Х секунд.

УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА ЭЛАСТИЧНОГО РЕМНЯ

При правильной установке преимущественно ремень должен касаться кожи головы. Затянуть или ослабить ремень можно перемещая пластиковый фиксатор вперед или назад.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если ваш фонарь не работает:

- Проверьте правильность расположения батарей и их соприкосновение с контактами.
- Замените батареи.
- Проверьте контакты и соединения на предмет коррозии и, при необходимости, почистите их.
- Несколько раз включите и выключите фонарь.

Нет результата? Свяжитесь с вашим дилером Black Diamond или зайдите на BlackDiamond.com.

ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Для этого фонаря не предусмотрено прочих запасных деталей, применяемых пользователем, кроме заменяемых батарей и ремня.

Фонарь Storm от Black Diamond отвечает требованиям Директивы 2004/108/EEC на электромагнитную совместимость.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использование детьми до 12 лет допускается в присутствии ответственного взрослого.
- Не надевайте ремень вокруг шеи, чтобы избежать риска удушья.
- Всегда проверяйте исправность работы вашего фонаря перед использованием. Кроме того, мы рекомендуем носить с собой запасной фонарь и достаточное количество батарей в критических ситуациях.
- Не направляйте луч фонаря напрямую в глаза себе или окружающим. Яркий свет может повредить зрение.

Black Diamond Equipment не несет ответственность за последствия и повреждения, напрямую, косвенно или случайно явившиеся результатом использования его продукции. Вы лично являетесь ответственным за ваши действия и последствия, явившиеся их результатом.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ГАРАНТИИ

Мы предоставляем гарантию на нашу продукцию (далее: Продукция) об отсутствии дефектов в материале изготовления и качестве изготовления сроком 1 год от даты приобретения. Данная гарантия распространяется только на продукцию, первоначально приобретенную розничными покупателями (далее: Покупатель). Гарантийный срок для налобных фонарей составляет три года. Если Покупателем обнаружен скрытый дефект, необходимо вернуть Продукцию по месту приобретения. В случае невозможности такого возврата, Продукцию необходимо вернуть производителю по адресу, указанному ниже. По усмотрению производителя будут произведены ремонт или замена Продукции. Этим ограничивается ответственность производителя по данной Гарантии, которая также прекращается по истечению гарантийного срока. Мы сохраняем право потребовать подтверждение приобретения товара перед выполнением действий по гарантии.

Исключения по гарантии:

Мы не осуществляем гарантийное обслуживание Продукции в случаях обычного износа и истирания (таких как порезы от кантов лыж и потертости, износ наконечников и т.д.), несанкционированного изменения или перестройки конструкции, ненадлежащего использования или обслуживания, несчастных случаев, нецелевого использования, халатного обращения, повреждений или применения Продукции в целях, не предусмотренных ее назначением. Гарантия предоставляет вам определенные права, которые могут отличаться в зависимости от региона. Мы не несем ответственность за повреждения, напрямую, косвенно или случайно явившиеся результатом использования нашей Продукции, за исключением специально обозначенных случаев. Данная Гарантия является заменой остальных гарантий, прямых или косвенных, включая, но не ограничиваясь косвенными гарантиями товарного качества или соответствия требованиям для конкретного назначения (в некоторых регионах не действуют исключения или ограничения на случайные или предсказуемые повреждения или действуют ограничения на срок косвенной гарантии, т.о. вышеперечисленные исключения могут не распространяться для вас).

Данная продукция защищена одним или более из следующих патентов: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Прочие патенты находятся в разработке.

[BG]

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

LED ЧЕЛНИК „STORM"

Живот на батерията: Животът на вашата батерия зависи от следните фактори:

- Марка и състояние на батериите.
- „Време за възстановяване" или времето, през което челникът е бил изключен.
- Температура.
- Настройките на челника.

ВАЖНО: Внимателно спазвайте инструкциите. Всякакви модификации върху този продукт ще отменят гаранцията. Неправилната употреба може да доведе до вреда.

БАТЕРИИ (Илюстрации 2, 3, 4 и 5)

- Използвайте AAA алкални, литиеви или акумулаторни батерии.
- Не смесвайте стари с нови батерии или батерии от различни марки и видове.
- Изхвърляйте използваните батерии на определените за това места.
- Изваждайте батериите при продължително съхранение и транспортиране.

ИНДИКАТОР НА БАТЕРИИТЕ

Когато челникът се включи в основния режим, индикаторът за състоянието на батериите, намиращ се отстрани на челника, ще се появи за 3 секунди:

- **Зелено:** > 50% оставащ заряд.
- **Оранжево:** 25-50% оставащ заряд.
- **Червено:** < 25% оставащ заряд. Червената индикация за нисък заряд ще остане включена, докато не се подменят батериите с нови.

Индексът за оставащ заряд се отнася към теущите режим и настройки на челника.За да удължите живота на батериите използвайте затъмняващата функция или режима за близка осветеност.

РЕЖИМИ (Илюстрации 6 и 7)

Настройките и режимите на челника „STORM" го правят един от нашите най-универсални челници.Те включват: Пълна мощност и затъмняване при далечна или близка осветеност,червена светлина и пулсиращ режим.Възможността за „заключване" предотвратява непреднамерено включване и загуба на заряд.

- **Режим Вкл./Изкл.:** Единично натискане. Основният диод първоначално винаги се включва на 75% от максималната яркост.
- **Близка осветеност:** При изключен челник, двойно натискане на бутона ще задейства диодите за близка осветеност. Тези диоди също първоначално се включват на 75% от максималната яркост.
- **Нива на яркост:** Задръжте бутона при включен челник в който и да е режим.Челника веднага ще премине на максимална яркост, след което ще започне да избледнява. Задръжте и пуснете бутона, когато желаното ниво на яркост е достигнато.При достигане на минимална/максимална осветеност, челникът ще премигне, след което процесът ще продължи обратно.
- **Нощен режим (червена светлина):** При изключен челник, задръжте бутона за 3 секунди, пуснете, когато червените диоди светнат. Челникът остава в режим „червена светлина", когато се изключи. За да преминете отново в основния режим, задръжте бутона 3 секунди, докато не светне белия диод.
- **Пулсиращ режим:** При изключен челник, без значение в кой режим, натиснете бързо бутона три пъти.
- **„Заключване":** При изключен челник в основния режим, задръжте бутона за 6 секунди. Първоначално ще се задействат червените диоди, след което синият индикатор за заключване ще се появи при индикатора за заряда на батериите.За отключване, задръжте бутона 6 секунди и пуснете, когато челника светне.За да предотврати загуба на заряд, челникът ще остане заключен, ако бутона не бъде освободен.
- **PowerTap™ :** Дясната страна (носейки челника) има "PowerTap" сензор (илюстрация 7). Кратко докосване на този сензор ще задейства челника на 100% яркост. Повторно докосване ще върне челника на предварително зададеното ниво на яркост. Докосванията трябва да са в рамките на две секунди за смяна на режимите.

ПОСТАВЯНЕ И НАСТРОЙКА НА ЛАСТИЧНАТА ЛЕНТА

При правилно поставяне на челника, ластичната лента трябва да е в директен контакт с вашето чело. За да разхлабите или затегнете лентата, използвайте пластмасовия ограничител, плъзгайки го напред или назад.Челникът може да бъде закачен на ремъци на раница, седалка за катерене или колан, използвайки горепосочения начин.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако челникът „Storm" не работи:

- Проверете дали батериите са правилно поставени и докосват контактните точки.
- Подменете батериите.
- Проверете дали контактните точки имат корозия и почистете ако е необходимо.
- Натиснете бутона няколко пъти.

Без успех?Свържете се с вашия BlackDiamondдилър или BlackDiamond.com.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

За този челник няма други резервни части освен ластичната лента и подмяната на батериите.

Челникът „Storm"отговаря на всички изисквания за EMC (electromagnetic compatibility/електромагнитна съвместимост) с директива 89/336/EEC.

ВНИМАНИЕ

- Надзор от възрастен се изисква при употреба от деца под 12г.
- За да намалите риска от задушаване, не поставяйте ластичната лента около врата си.
- Винаги инспектирайте вашия челник за правилна употреба преди ползване. За критични ситуации, винаги носете втора светлина и достатъчно резервни батерии.
- Не гледайте директно в светлината и не светете в очите на други хора. Силната светлина може да навреди на вашите или на очите на другите около вас.

Black Diamond не отговаря за последствията възникнали по време или в резултат на употреба на продукти Black Diamond, без значение дали са директни или индиректни. Вие носите отговорност за вашите собствени действия и решения, както и за техните последиците.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

За една година след покупка, гарантираме на крайния потребител, че материалите и изработката на нашите продукти не са дефектни. Гаранцията на челниците е три години. В случай че Клиента открие дефект, трябва да върне Продукта там, откъдето го е купил. Ако това не е възможно, Продуктът се връща към нас на посочения адрес. Продуктът ще бъде поправен или заменен по наша преценка. Отговорността за тази гаранция е наша и след изтичане на упоменатия гаранционен срок, отговорността се прекратява. Запазваме си правото да изискаме доказателство за покупка на всички предявени претенции.

ГАРАНЦИОННИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ:

Ние не приемаме гаранционни продукти при следи от нормална употреба (като разрези от кант на ски, износване на подметка и др.), неоторизирани модификации или промени, неправилна употреба, неправилна поддръжка, инциденти, погрешна употреба, небрежност, нанесена повреда, или ако Продуктът е използван за различна от целта, за която е бил проектиран.Тази гаранция ви дава специфични права, като може да имате и други права в зависимост от различните щати. С изключение на изрично посочените в тази гаранция, ние не носим отговорност за преки, косвени, случайни и/или други видове щети, произтичащи от, или в резултат на използването на продукта.Тази гаранция се покрива от всички други гаранции, преки или косвени, включително, но не само подразбиращи се гаранции за продаваемост или пригодност за определена цел (някои щати не позволяват изключването или ограничаването на случайни или закономерни щети или позволяват ограничаване на продължителността на косвена гаранция, така че горепосочените ограничения може да не се отнасят за вас).

Този продукт е защитен от един или повече от следните патенти: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. В изчакване на други патенти.

[TR]

KULLANIM TALİMATLAR

STORM LED KAFA LAMBASI

Pil Ömrü: Pil ömrü aşağıdaki faktörlere bağlıdır:

- Pillerin markası ve tazeliği.
- "Toparlanma zamanı" ya da lambanın kapalı kaldığı süre.
- Sıcaklık.
- Kullanılan lamba modu.

ÖNEMLİ: Kullanım talimatlarının tamamına uyulmalıdır. Ürün üzerinde yapılacak herhangi bir değişiklik, garanti koşullarını geçersiz kılacaktır. Kafa lambasının uygunsuz kullanımı kullanıcıya zarar verebilir.

PİLLER (Şekil 2, 3, 4 ve 5)

- AAA alkalin, lityum ya da şarj edilebilir pil kullanın.
- Eski ve yeni pilleri ya da farklı tipte pilleri beraber kullanmayın.
- Kullanılmış pilleri uygun şekilde kullanım dışı bırakın.
- Saklama ve taşıma esnasında pilleri çıkarın.

PİL ÖLÇER

Lamba beyaz ışık modunda açıldığında, kafa lambasının yan tarafında bulunan pil ölçüm göstergesi 3 saniye boyunca yanar:

- **Yeşil:** kalan güç > %50.
- **Turuncu:** %25 ila %50 kalan güç.
- **Kırmızı:** kalan güç < %25. Kırmızı renkli zayıf pil uyarı ışığı, lamba pillerinin değişimi esnasında yanmaya devam eder.

Kalan pil gücü, kafa lambasının mevcut ayar ve aydınlatma moduna bağlıdır. Pil ömrünü uzatmak için, kafa lambası, kısık ışık ya da yakın mesafe aydınlatma modunda kullanılmalıdır.

KULLANIM MODLARI (Şekil 6 ve 7)

Storm kafa lambası, kullanım mod ve ayarları sayesinde en geniş kullanımlı ürünlerimizdendir. Bu özellikler: Uzak ve yakın mesafe seçenekleri sunan tam güç ve kısık ışık modu ile kırmızı gece görüş modu ve yanıp sönme modudur. Pil kilidi özelliği ise lamba pillerinin kazara boşalmasını önler.

- **Güç Açma/Kapama:** Tek klik. Ana LED lamba başlangıç olarak daima maksimum aydınlatma gücünün %75'i oranında yanar.
- **Yakın Aydınlatma:** Kapalı konumdaki kafa lambası, çift klikle yakın aydınlatma LED'lerini yakar. Yakın aydınlatma LED'leri başlanbıçta tam gücün %75'i oranında yanar.
- **Parlaklık Seviye Ayarı:** Kafa lambası herhangi bir kullanım modundayken, açma kapama düğmesi basılı tutulduğunda, lamba derhal maksimum parlaklık gücüne geçecek ve ardından, parlaklığı giderek azalmaya başlayacaktır. Lamba arzu edilen parlaklığa ulaştığında, düğmeye basıp bırakarak parlaklığı sabitleyin. Lamba, maksimum ya da minimum parlaklık seviyelerine geldiğinde yanıp sönecek ve tersi yönde azalarak/artarak yanmaya devam edecektir.
- **Gece Görüşü:** Lamba kapalı konumdayken, düğmeyi 3 saniye basılı tutun ve kırmızı LED yanınca düğmeyi bırakın. Işık, lamba kapalıyken gece görüş modunda kalacaktır. Beyaz ışık moduna geri dönmek için, lamba kapalıylen düğmeyi 3 saniye basılı tutun ve beyaz ışık yanınca bırakın.
- **Yanıp Sönme Modu:** Lamba beyaz ya da kırmızı ışık modunda ve kapalı konumdayken, düğmeyi üç kez hızlı klikleyin.
- **Kilitleme:** Lamba beyaz ışık modunda ve kapalıyken düğmeyi 6 saniye basılı tutun. Önce kırmızı ışık modu aktive olacak ve pil ölçer göstergesinde mavi kilit modu ışığı yanacaktır. Kilit modundan çıkmak için, düğmeyi 6 saniye basılı tutun ve beyaz aydınlatma modu yanınca düğmeyi bırakın. Pillerin kazara boşalmasını engellemek için, düğme serbest bırakılmadığı taktirde lamba kilit moduna dönecektir.
- **PowerTap™:** Storm kafa lambasının (başa takılı konumdayken) sağ yanında "Power Tap" algılayısı bulunur (Şekil 7). Şekilde gösterilen algılayıcı yüzeyine elle yapılacak tek dokunma-bırakma lambayı %100 parlaklık seviyesine getirecektir. İkinci bir dokunuş-bırakma ise lambayı ayarlı parlaklık seviyesine döndürecektir. Parlaklık seviyesinin değişimi için dokunma ve bırakma işleminin 2 saniye içinde gerçekleşmesi gerekir.

ELASTİK KAFA BANDININ TAKILMASI VE AYARLANMASI

Storm kafa lambası, normal kullanımı dışında, çanta kayışları, emniyet kemerleri ve bel kemerleri üzerine aynı kullanım yöntemiyle monte edilebilir: Kafa bandı, lambaya doğru şekilde bağlandığında, elastik bant yüzeyi alna doğrudan temas eder. Kafa bandını sıkılaştırmak ya da gevşetmek için bant üzerindeki plastik ayarlayıcı ileri ya da geri kaydırılır.

SORUN GİDERME

Storm kafa lambası çalışmıyorsa:

- Pillerin doğru yönde takıldığından ve temasın sağlandığından emin olun.
- Pilleri değiştirin.
- Temas noktaları ve bağlantılarda korozyon olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse temizleyin.
- Açma kapama düğmesini birkaç kez açıp kapayın.

Bu işlemler başarısız kalıyorsa, Black Diamond yetkilinize ya da BlackDiamond.com adresine başvurun.

YEDEK PARÇALAR

Kafa lambasının, piller ve elastik kafa bandı dışında kullanıcı tarafından değiştirilebilen parçası yoktur.

Black Dimond Storm kafa lambası, EMC Directive (Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi) 89/336/EEC uyumludur.

UYARILAR

- Ürünün 12 yaş altı çocuklar tarafından kullanımı, sorumlu bir erişkin gözetiminde olmalıdır.
- Boğulma riskine karşı, kafa lambası bandı boyuna takılmamalıdır.
- Kafa lambasını kullanım öncesinde ve kritik durumlara hazır bulunması için sürekli kontrol edin; yanınızda ikinci bir ışık kaynağı ve yeterince yedek pil bulundurun.
- Işık kaynağına doğrudan bakmayın ve lambayı başkalarının gözüne doğrudan tutmayın. Işık yoğunluğu sizin ve çevrenizdekilerin gözlerine zarar verebilir.

Black Diamond Equipment firması, ürünlerinden ve ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı, kazara ya da başka şekilde söz konusu olabilecek zarar ve sonuçlardan sorumlu değildir. Söz konusu ürünlerin kullanımına ve kullanım kaynaklı tüm sonuçlara ilişkin sorumluluk kullanıcıya aittir.

SINIRLI GARANTİ

Satın alma tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya (Alıcı) karşı olmak üzere, ürünlerimizin (Ürünler) işçilik ve malzeme olarak hatasız olduğu garantisi verilmektedir. Aydınlatma malzemeleri için garanti süresi üç yıldır. Alıcı, kusurlu olduğunu fark ettiği Ürünü, satın aldığı yere götürmelidir. Bunun mümkün olmaması halinde, Ürünün tarafınıza bildirilen adresimize iadesi gerekir. Ürün, firma inisiyatifinde, değiştirilecek yada onarılacaktır. Bu teminat, bu garanti kapsamındaki sorumluluk sınırımızı ifade etmekte olup ilgili garanti süresinin dolması sonrasında bu yükümlülük sona erecektir. Firmamız, garantiye ilişkin taleplerde geçerli bir satın alma belgesi talep etme hakkını saklı tutar.

Garanti İstisnaları:

Ürünler normal aşınma ve eskimeye (kayak kenar kesikleri ve aşınmalar, ayakkabı taban aşınması vb) karşı garanti edilmez. Yetkisiz tadilat yada değişiklikler, uygunsuz kullanım ve bakım, kaza, yanlış kullanım, ihmal, hasar yada Ürünün amacı dışında kullanılması garanti kapsamı dışındadır. Bu garanti, alıcıya belirli haklar vermekle beraber; bölgeden bölgeye değişebilecek ilave haklar söz konusu olabilir. Bu garanti kapsamında açık olarak ifade edilmediği takdirde, firmamız, Üründen kaynaklanan yada kullanımından doğan, doğrudan yada dolaylı, tesadüfi yada başka türlü hasardan sorumlu olmayacaktır. Bu garanti, ortalama kalite garantisi, amaca uygunluk garantisi de dahil olmak üzere ve fakat bunlarla sınırlı kalmaksızın açıkça yada zımnen ifade edilen tüm diğer garantilerin yerine geçer (bazı devletler/eyaletler tesadüfi yada dolaylı hasarların kapsam dışı tutulmasına izin vermeyebilir yada zımni garanti süresi konusunda sınırlamalara izin verebilir; bu sebeple yukarıda bahsedilen istisnalar sizin için geçerli olmayabilir).

Bu ürün, US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1 no.lu patent haklarının bir ya da daha fazlasına sahiptir. Ürüne ilişkin olarak, onay aşamasında olan ilave patentler mevcuttur.

[EL]

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΦΑΚΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ STORM LED

Διάρκεια Μπαταρίας: Η διάρκεια της μπαταρίας σας εξαρτάται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- Μάρκα της μπαταρίας και χρονικό διάστημα από την ημερομηνία παραγωγής.
- "Χρόνος αποκατάστασης", δηλαδή το χρονικό διάστημα που δεν χρησιμοποιήθηκε ο φακός.
- Θερμοκρασία της μπαταρίας.
- Χρησιμοποιούμενες ρυθμίσεις φακού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ακολουθείστε πιστά όλες τις οδηγίες. Οποιεσδήποτε μετατροπές του προϊόντος παραβιάζουν την εγγύηση. Λανθασμένη χρήση του φακού μπορεί να επιφέρει βλάβες στο χρήστη.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (Σχήματα 2, 3, 4 και 5)

- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες τύπου AAA, αλκαλικές, λιθίου ή επαναφορτιζόμενες.
- Μην συνδυάζετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου.
- Πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε κατάλληλους κάδους απορριμάτων (ανακυκλώστε).
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το φακό κατά την μεταφορά και την αποθήκευση.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ

Όταν ανάβεται ο φακός (λειτουργία λευκού φωτός), η ένδειξη φορτίου στο πλάι του φακού δείχνει για 3 δευτερόλεπτα:

- **Πράσινο:** απομένον φορτίο > 50%
- **Πορτοκαλί:** απομένον φορτίο > 25-50%
- **Κόκκινο:** απομένον φορτίο <25%. Η κόκκινη ένδειξη χαμηλού φορτίου παραμένει ενεργή μέχρι την αντικατάσταση των μπαταριών.

Η ένδειξη του φορτίου (χρόνος λειτουργίας) που απομένει αντιστοιχεί στην τρέχουσα λειτουργία (κεντρική δέσμη / διάχυτος φωτισμός) και την τρέχουσα επιλεγμένη ένταση. Για να παρατείνετε την διάρκεια της μπαταρίας μειώστε την ένταση ή χρησιμοποιήστε την λειτουργία διάχυτου φωτισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ (Σχήματα 6 και 7)

Οι διαθέσιμες λειτουργίες και ρυθμίσεις του Storm Led τον καθιστούν έναν από τους πλέον πολύπλευρους φακούς της Black Diamond. Οι συγκεκριμένες λειτουργίες και ρυθμίσεις περιλαμβάνουν: μέγιστη ένταση και χαμήλωμα της έντασης κατά τις λειτουργίες διάχυτου φωτισμού και κεντρικής δέσμης (εστιασμένος, μακρινός φωτισμός) καθώς επίσης ερυθρό φωτισμό και στροβοσκοπικό φωτισμό. Ακόμα, η λειτουργία κλειδώματος αποτρέπει το ακούσιο άναμμα του φακού στο σακίδιο.

- **άναμμα / Σβήσιμο:** Με ένα απλό πάτημα ενεργοποιείται πάντα η κεντρική δέσμη, αρχικά στο 75% της μέγιστης έντασης.
- **Διάχυτος φωτισμός:** Καθώς ο φακός είναι σβηστός, με ένα διπλό πάτημα ενεργοποιείται η λειτουργία διάχυτου φωτισμού. Και σε αυτή την περίπτωση, η αρχική ένταση ρυθμίζεται αυτόματα στο 75% της μέγιστης έντασης.
- **Ρύθμιση της έντασης:** Με τον φακό αναμμένο σε μία από τις παραπάνω λειτουργίες (κεντρική δέσμη / διάχυτος φωτισμός), πατήστε και κρατείστε πατημένο το πάνω κουμπί. Η δέσμη θα μεταβεί ξαφνικά στην μέγιστη ένταση και κατόπιν θα αρχίσει να εξασθενεί. Αφήστε το κουμπί όταν η δέσμη βρίσκεται στην επιθυμητή ένταση. Αν το κουμπί κρατηθεί διαρκώς πατημένο, όταν η ένταση φτάσει στο ελάχιστο η δέσμη θα αναβοσβήσει και κατόπιν η ένταση θα αρχίσει και πάλι να αυξάνεται.
- **Ερυθρός φωτισμός:** Για την επιλογή αυτής της λειτουργίας, με τον φακό σβηστό, πατήστε το πάνω κουμπί για 3 δευτερόλεπτα και απελευθερώστε το αμέσως μόλις ανάψει η ερυθρή δέσμη. Η λειτουργία του ερυθρού φωτισμού παραμένει ενεργή και μετά το σβήσιμο του φακού. Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία (λευκός φωτισμός), με το φακό σβηστό πατήστε το πάνω κουμπί για 3 δευτερόλεπτα και απελευθερώστε το όταν ανάψει η λευκή δέσμη.
- **Στροβοσκοπικός φωτισμός:** Με τον φακό σβηστό, είτε στην επιλογή ερυθρού είτε λευκού φωτισμού, πιέστε γρήγορα 3 φορές.
- **Κλείδωμα:** Με τον φακό σβηστό στην επιλογή λευκού φωτισμού, πατήστε το πάνω κουμπί για 6 συνεχή δευτερόλεπτα. Πρώτα θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία ερυθρού φωτισμού και ύστερα ο φακός θα κλειδώσει με μια μπλε ένδειξη στο πλάι (δείκτης φορτίου). Για να ξεκλειδώσετε τον φακό, πιέστε το πάνω κουμπί για 6 συνεχή δευτερόλεπτα και απελευθερώστε το όταν ανάψει η λευκή δέσμη. Για να αποτραπεί το ακούσιο άναμμα, αν δεν απελευθερώστε έγκαιρα το κουμπί ο φακός θα σβήσει και θα επιστρέψει στην κλειδωμένη λειτουργία.
- **PowerTap™(άμεση λαμπρότητα):** Στη δεξιά πλευρά του φακού (όπως τον φοράτε) βρίσκεται το κουμπί της άμεσης λαμπρότητας (Σχήμα 7). Πατώντας απλά αυτό το κουμπί, η δέσμη του φακού αποκτά την μέγιστη δυνατή ένταση (100%). Με ένα δεύτερο πάτημα η δέσμη επαναφέρεται στην προεπιλεγμένη ένταση. Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας το πάτημα του κουμπιού πρέπει να διαρκεί λιγότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΙΜΑΝΤΑ

Ο φακός σας μπορεί να προσαρμοστεί επίσης πάνω στο σακίδιο, στο μποντριέ ή τη ζώνη σας με τον ίδιο πάντα τρόπο. Όταν ο ελαστικός ιμάντας κεφαλής έχει προσαρμοστεί κανονικά, η πλευρά με την αντιολισθητική επικάλυψη θα πρέπει να βρίσκεται σε άμεση επαφή με το εμπρός μέρος της κεφαλής σας. Για να χαλαρώσετε ή να σφίξετε τον ιμάντα, μετακινείστε προς-πίσω την πλαστική ρυθμιστική αγκράφα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν ο φακός σας δεν λειτουργεί:

- Ελέγξτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά και εφάπτονται στις αντίστοιχες επαφές.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
- Ελέγξτε τις επαφές για σημάδια διάβρωσης και αν χρειάζεται καθαρίστε.
- πατήστε το κουμπί μερικές φορές.

Κανένα αποτέλεσμα; Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο εμπορικό αντιπρόσωπο της Black Diamond, ή με την ίδια την Εταιρεία.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Δεν διατίθενται ανταλλακτικά για αυτό τον φακό εκτός από τις μπαταρίες και τον ελαστικό ιμάντα.

Ο φακός Storm Led της Black Diamond τηρεί τις προδιαγραφές της EMC Οδηγίας (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) 89/336/EEC.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Παιδιά κάτω των 12 ετών πρέπει να επιβλέπονται από έναν υπεύθυνο ενήλικα.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού μην φοράτε τον φακό γύρω από τον λαιμό σας.
- Ελέγχετε πάντα ότι ο φακός Storm Led λειτουργεί κανονικά πριν τον χρησιμοποιήσετε και, σε κρίσιμες περιστάσεις, έχετε πάντα μαζί σας έναν εφεδρικό φακό και αρκετές εφεδρικές μπαταρίες.
- Μην κοιτάτε απευθείας την φωτεινή δέσμη και μην την κατευθύνετε απευθείας στα μάτια των άλλων. Η έντονη φωτεινή ακτινοβολία ενδέχεται να βλάψει τα μάτια σας ή τα μάτια των άλλων γύρω σας.

Η Εταιρεία (Black Diamond Equipment) δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συνέπειες, άμεσες ή έμμεσες, ή για οποιαδήποτε ενδεχόμενη βλάβη προκληθεί από την χρήση των προϊόντων της. Είστε οι ίδιοι υπεύθυνοι για τις πράξεις σας, τις δραστηριότητές σας και οποιεσδήποτε τυχόν συνέπειες προκύψουν από αυτές.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε για έναν χρόνο από την ημερομηνία αγοράς και μόνον προς τον αρχικό αγοραστή (Αγοραστή) ότι τα προϊόντα μας (Προϊόντα) δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Για φακούς κεφαλής η εγγύηση έχει τριετή διάρκεια. Εάν ο Αγοραστής βρει κάποιο ελάττωμα που καλύπτεται από την Εγγύηση θα πρέπει να επιστρέψει το Προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγόρασε. Στην περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατόν, μπορείτε να επιστρέψετε το Προϊόν απευθείας στην Εταιρεία. Το Προϊόν θα επισκευασθεί ή θα αντικατασταθεί κατά την κρίση μας. Η κάλυψη που παρέχει αυτή η Εγγύηση περιορίζεται στα παραπάνω (επισκευή ή αντικατάσταση) και μόνο για τη χρονική διάρκεια που η Εγγύηση βρίσκεται σε ισχύ. Διατηρούμε το δικαίωμα να απαιτήσουμε αποδεικτικά στοιχεία αγοράς για κάθε σχετικό αίτημα.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ:

Η Εγγύηση δεν καλύπτει τα Προϊόντα μας από την φυσική φθορά και καταπόνηση (π.χ. εκδορές στα πέδιλα του σκι, φθορά της σόλας των υποδημάτων, κτλ), τροποποιήσεις ή μετατροπές χωρίς την έγκριση της Εταιρείας, κακή χρήση, κακή συντήρηση, ατυχήματα, αμέλεια, βλάβες, ή την περίπτωση όπου το Προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί για σκοπό άλλον από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκε. Αυτή η Εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα, και ενδεχόμενα να έχετε διαφορετικά δικαιώματα ανάλογα με την χώρα διαμονής σας. Εκτός και αν δηλώνεται σχετικά σε αυτή την Εγγύηση, η Εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε άμεση, έμμεση, περιστασιακή, ή άλλη βλάβη που ενδεχομένως προκληθεί από τη χρήση του Προϊόντος. Αυτή η Εγγύηση αντικαθιστά κάθε άλλη εγγύηση, δηλωμένη ή υπονοούμενη, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων εμπορευσιμότητας και καταλληλότητας του Προϊόντος για έναν συγκεκριμένο σκοπό (οι παραπάνω εξαιρέσεις ενδέχεται να περιορίζονται από την νομοθεσία και να μην έχουν ισχύ για εσάς).

Αυτό το προϊόν προστατεύεται από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες κατοχυρωμένες πατέντες: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Άλλες πατέντες βρίσκονται υπό έγκριση.

[ZH]

产品使用指导

STORM LED 头灯

电池寿命: 电池寿命受到下列因素的影响:

- 电池品牌及新旧程度。
- "恢复期"或者说灯具关闭的时间。
- 周围温度。
- 灯具照明模式设定。

重要提示: 使用产品时请仔细遵照使用说明。对产品的任何变更都会导致售后维修服务的失效。对灯具的错误使用可能带来对使用者的伤害。

电池 (图2, 3, 4和5)

- 请使用AAA型号 (7号) 碱性电池、锂电池或者充电电池。
- 请勿将新旧电池、或者不同品牌的电池混合使用。
- 请正确处理废弃电池。
- 在产品储存和运输过程中, 请取出电池。

电池电量表

当头灯打开处于白光模式时, 侧面的电池电量表会点亮三秒:

- **绿色: 剩余电量>50%。**
- **橙色: 剩余电量为25-50%。**
- **红色:** 剩余电量<25%。红色低电量指示灯会持续点亮, 直到电池被更换。

电池的剩余量依据于头灯当前的模式和设置。请利用渐进式调节功能, 或者转换到近光模式来延长电池使用时间。

光照模式 (图6和7)

Storm头灯的光照模式和亮度设置丰富多样, 使其成为我们最为多功能的款型之一, 其功能包括: 全强度照明、远光和近光模式下的渐进式调节, 以及红色夜视模式和频闪模式。另有锁定开关, 避免意外的电池消耗。

- **开启/关闭:** 按开关一次。主灯起始会以75%最高亮度开启。
- **近光模式:** 头灯关闭时, 双击开关将开启近光模式。近光LED起始也是以75%最高亮度开启。
- **渐进式亮度调节:** 在头灯开启时, 按住开关, 头灯会立即转为最大亮度, 然后逐渐变暗。当到需要的亮度时松开开关即可。达到最高或最低亮度时, 光线会闪烁一下, 然后朝反方向改变。
- **夜视模式:** 头灯关闭状态下, 按住开关三秒直到红色LED夜视灯打开时松开。此时关闭头灯, 将依然保持在夜视模式。如要转换为白光模式, 在头灯关闭时按住开关三秒直到白光模式打开时松开即可。
- **频闪模式:** 不管是白光或者红光模式, 头灯关闭后, 快速点按三下开关即可切换到频闪状态。
- **锁定开关:** 在白光模式下关闭头灯, 按住开关六秒。红光模式首先被激活, 然后电池电量表窗格中的蓝色锁定指示灯将会打开。解锁时, 按住开关六秒直到白光模式被激活时放开。为了防止头灯意外打开, 浪费电池, 在开关被长期压住不松开时, 头灯将自动转换到锁定模式。
- **PowerTap™:** Storm头灯右侧 (佩戴时的方向) 配置PowerTap传感器 (图7所示)。在标示区域轻触然后释放, 头灯将变为最高亮度。第二次触摸/释放则将亮度恢复到预设水平。触摸和释放需要在2秒之内才可以改变亮度水平。

故障排除

如果Storm头灯工作不正常:

- 请检查电池正负级方向是否正确, 是否与接触点正确接触。
- 更换电池。
- 如果需要, 请检查接触点以及电路连接, 是否有锈蚀, 是否干净。
- 反复按合开关几次。

还是有问题? 请与Black Diamond代理商或Black Diamond售后部门联系。

备用部件

除了电池和头灯束带外, 本头灯没有其他供用户更换的零部件。

Black Diamond的Storm头灯符合EMC (电磁兼容性) 规章89/336/EEC的要求。

警告

- 对于12岁以下的儿童, 使用头灯时必须有成年监护人的监督。
- 为了避免被勒住窒息的危险, 请勿将头灯束带缠绕到脖子上。
- 请始终在每次使用前检查头灯是否功能正常。对于至关紧要的情形, 请携带备用头灯和充足的备用电池。
- 请勿直视头灯光柱, 或者以头灯直接照射他人眼睛。强烈的光线会损伤你或者周围人员的眼睛。

Black Diamond公司对因产品使用而产生或造成的直接、间接、附带或其他任何形式的损害不承担任何责任。使用者对自己的行为和举动, 以及由此带来的所有后果负责。

有限质保条款

Black Diamond 对于产品在原料和生产工艺上的缺陷, 向在正规零售商处购买产品的顾客提供自购买之日起为期一年的质保服务。对于灯具类产品, 质保期为三年。如果顾客发现产品存在隐蔽缺陷, 请将该产品按退还到购买处。如果无法退还给销售商, 请按我们提供的地址返还。我们将依质保条款来斟酌决定, 对该产品进行维修或更换。我们在质保期内按照本质保条款承担上述责任。质保期满后, 将不再提供该服务。对于所有质保申请, 我们保留要求提供购买凭证的权利。

免责条款:

下列情况不属于质保范畴之内: 正常使用造成的磨损或损耗 (比如雪板边缘的划口和摩擦痕迹, 鞋子外底的磨损, 等等), 未经授权进行修改或变更, 使用不当, 维护和保养不当, 意外事故, 滥用, 过失使用, 故意损坏, 或者将产品用于非设计用途。此质保条款规定了特定的合法权利, 根据购买地的不同, 顾客可能还享有其他权利。除质保条款明确规定外, 我们对于因产品的使用而产生或造成的直接、间接、附带或其他损害不承担任何责任。本质保条款排除所有其他明示或默示的质保条款, 包括但不限于对产品的适销性或者产品适合特定用途的默示保证 (如果销售地禁止免除或限制附带损害责任或间接损害责任, 或者禁止对默示质保期进行限制, 上述免责条款将不适用)。

本产品受到以下一种或多种专利权的保护: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1。其他专利申请中。

[KO]

사용설명서

스톰 헤드램프

배터리의 수명은 아래 요인에 따라 달라 질 수 있습니다.

- 배터리 제조회사, 배터리 상태(유통기간, 보관상태)
- 램프에 끼워둔 기간(미사용)
- 온도
- 밝기 세팅

주의사항: 사용 지시 사항을 주의 깊게 따르기 바랍니다. 제품 변형은 품질보증 대상에서 제외 됩니다. 헤드램프를 잘못 사용하면 사용자가 피해를 입을 수 있습니다.

배터리 (일러스트 2, 3, 4, 5)

- AAA 사이즈의 알카라인, 리튬, 충전용 배터리를 사용하기 바랍니다.
- 오래된 배터리 또는 다른 타입의 배터리와 함께 사용하지 마십시오.
- 사용한 배터리는 폐기하여야 합니다.
- 보관 중에는 배터리를 빼서 보관하기 바랍니다.

배터리 잔량측정

헤드램프의 전원을 켜면(붉은 빛 제외) 헤드램프의 측면에 있는 잔량을 측정하는 불빛이 3초간 보입니다 :

- **초록색 :** 잔량 50% 이상
- **오렌지색 :** 잔량 25~50%
- **빨간색 :** 잔량 25% 이하 (약한 건전지로 교체 되었을 경우, 빨간색 배터리 잔량 표시등이 켜집니다)

배터리의 잔량은 현재 헤드램프의 세팅 모드에 적용이 됩니다. 배터리의 수명을 연장하기 위해서는 밝기 조절을 하거나 근접 모드로 변환하기 바랍니다.

헤드램프 모드 (일러스트 6, 7)

스톰 헤드램프는 다양한 기능을 가진 헤드램프 중 하나입니다.

적용된 기능: 최대 밝기에서 약한 빛으로 조절 또는 근접 모드, 붉은 빛, 깜빡이는 불빛, 휴대 중 스위치 켜짐 현상을 예방하는 잠금기능

- **스위치 전원 켜기/끄기:** 스위치를 한번 누르면 메인 LED가 최대 밝기의 75%의 초기 값으로 켜집니다.
- **근접 라이트:** 꺼진 상태에서 스위치를 빠르게 두번 누르면 근접 모드의 LED가 75%의 초기 값으로 켜집니다.
- **밝기 조절 세팅:** 헤드램프가 켜진 상태에서 스위치를 누른 상태를 유지하면(어느 모드에서나 가능) 램프는 순간적으로 최대 밝기로 이동하였다가 서서히 어두워지기 시작합니다. 원하는 밝기가 되었을 때 누르고 있던 스위치에서 손을 뗍니다. 최대 밝기 또는 최소 밝기에 도달 하면 깜빡임과 함께 밝기가 전환 됩니다.
- **나이트 버전(빨간 불빛):** 전원이 꺼진 상태에서 스위치를 3초간 빨간색 LED가 켜질 때까지 누릅니다. 야간 모드 불빛은 스위치를 끌 때까지 계속 됩니다. 일반 모드(흰색 불빛)로 돌아가기 위해서는 다시 3초간 전원 스위치를 누릅니다.
- **깜빡이는 불빛:** 전원이 꺼진 상태 또는 빨간 불빛 그리고 일반모드(흰색불빛)에서 스위치를 바르게 3회 누릅니다.
- **잠금기능:** 전원이 꺼진 상태에서 또는 일반모드(흰색불빛)에서 6초간 누릅니다. 먼저 빨간 불빛이 작동 한 후 배터리 잔량 표시가 파란색 빛으로 작동 된 후 꺼집니다. 잠금을 해제 하기 위해서는 다시 전원 스위치를 6초간 누릅니다. 일반모드(흰색 불빛)이 켜집니다. 이 기능은 실수로 배터리를 방전 시키는 것을 막기 위함이며 스위치를 해제 하기 전까지 지속 됩니다.
- **파워탭:** 스톰 헤드램프의 우측(헤드램프를 착용하였을 때)에 파워탭 스위치가 있습니다.(그림 7) 간단히 표시된 부분을 터치하면 100% 최대 밝기로 변환됩니다. 다시 한번 터치를 하면 밝기 조정으로 약간 어둡게 세팅한 밝기로 돌아 갑니다. 파워탭 스위치를 2초 이내로 짧게 터치하여야 밝기 조절이 가능합니다.

고무 밴드로 된 머리 끈 조절 및 연결

스톰 헤드램프는 배낭의 웨빙, 허리 벨트, 하네스등에 부착 할 수 있습니다. 고무 밴드가 적절히 조절이 되면 이마에 완전히 접촉이 됩니다. 헤드밴드를 느슨하게 하거나 타이트하게 조이기 위해서는 플라스틱 조절 장치를 앞 또는 뒤로 밀어 움직입니다.

문제 발생시

스톰 헤드램프가 작동하지 않을 경우

- 배터리가 올바르게 접점에 닿았는지 확인 합니다.
- 배터리를 교체 합니다.
- 배터리 접촉면에 부식이 있는지 확인하고 청소를 합니다.
- 스위치를 여러번 눌러 봅니다.

그래도 작동 되지 않는 경우 블랙다이아몬드 공식 취급점이나 본사로 문의하기 바랍니다.

부품

배터리와 고무 밴드를 제외 하고는 사용자가 교체 할 수 없습니다.

블랙다이아몬드 헤드램프는 EMC(전자파 적합성)의 지침 89/336/EEC에 부합합니다.

주의사항

- 12세 이하의 어린이가 사용 할 경우 보호자가 감독하여야 합니다.
- 질식의 위험을 막기 위해 헤드램프의 끈을 목에 두르지 마십시오.
- 헤드램프의 불빛을 직접 응시하지 마십시오. 강한 빛은 눈을 손상 시킬 수 있습니다.

경고

블랙다이아몬드사는 직접적이건 간접적이건 또는 우발적이건 간에 제품의 사용과 관련되었거나 그 결과 발생한 손해에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 제품 사용자는 자신의 행동과 활동에 대해, 또 그로 인해 발생할 수 있는 결과에 대해 본인의 책임이 있습니다.

품질 보증

블랙 다이아몬드 제품은 구매 시점으로 부터 1년간 제품을 구매하신 정식 거래처를 통하여 품질 보증을 받으실 수 있습니다(헤드램프의 경우 품질 보증 기간 3년). 만일 구매자가 사용 중 제품의 하자를 발견한 경우 정확한 품질 보증 서비스를 받기 위하여 구매처로 제품을 반환하여야 하며 부득이한 경우에는 아래의 A/S 센터로 발송하실 수 있습니다. 반환된 제품은 당사의 판단 및 재량에 따라 교체 또는 수리됩니다. 당사는 상기에 명시된 품질 보증기간 내에 발생한 제품의 하자에 대하여 수리 및 보상의 의무가 있으며 품질 보증 기간이 만료됨에 따라 이러한 모든 책임이 종료됩니다. 또한 당사는 규정에 의거하여 구매자의 정품 구매 증명을 요청할 권리가 있습니다.

Warranty Exclusions: 품질 보증 대상 제외

블랙 다이아몬드 사는 소비자의 부주의로 인한 제품의 손상에 대하여 배상의 책임을 지지 않으며 임의의 개조로 발생한 고장, 제품의 부적절한 사용, 관리로인해 발생한 손상 및 제품의 사용 용도에 어긋난 행위로 발생한 고장 등에 대하여 일체 배상의 의무를 지니지 않습니다. 본 보증서에서 명시한 사항을 제외하고 당사는 제품의 사용으로 인하여 발생한 직접, 간접, 부수적인 사고에 대한 책임을 지지 않습니다. 본 보증은 상기에 명시된 사항과 그 외 묵시적인 모든 사항의 보증을 포함하며 이에 제한되지 않은 다른 모든 보증을 대신합니다.

이 제품은 다음과 같은 특허권에 의해 보호 받고 있습니다. US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

[JP]

ブラックダイヤモンド

ストームヘッドランプ 取扱説明書

※製品をご使用になる前に必ず取扱説明書をお読み下さい。

電池寿命は以下の要素に左右されます。

- 電池の銘柄と残量
- 前回の使用から経過した時間
- 気温
- ランプの使用セッティング

重 要

以下の取扱説明書を良く読み、正しくお使い下さい。本製品にいかなる改造を加えても、保証の対象外となります。また、誤った使い方により、ユーザーが損害を被るおそれがあります。

電池(イラスト2、3、4、5)

ストームには単４形のアルカリ電池 / リチウム電池 / 充電池を使用して下さい。

- 新旧の電池や種類の違う電池を混ぜて使わないで下さい。
- 使用済みの電池は適切に破棄して下さい。
- 保管 / 運搬時には電池を取り外して下さい。

バッテリーメーター

白色LEDを点灯させると、ヘッドランプ側面のバッテリーメーターが3秒間点灯します。

- 緑：電池残量が50%以上。
- オレンジ：電池残量が25-50%。
- 赤：電池残量が25%未満。赤点灯は電池が交換されるまで続きます。

電池残量はその時のセッティングとモードに対応しています。電池寿命を延ばすにはディミング(増 / 減光)機能を利用するか、近距離モードに切り替えて下さい。

モード (イラスト6、7)

ストームはブラックダイヤモンドで最も多目的なヘッドランプで、下記のモードとセッティングを備えています。

・遠距離 / 近距離モード(ディミング機能付き)
・ナイトビジョンモード
・ストロボモード
・ロックモード：偶発的な電池消耗を防ぎます。

点灯 / 消灯：シングルクリックでメインLEDが点灯 / 消灯します。メインLEDは常に最大照度の75%の照度で点灯します。

近距離モード：消灯状態からダブルクリックすると近距離LEDが点灯します。近距離LEDも同様に、最大照度の75%の照度で点灯します。

ディミング機能：いずれのモードでも、点灯時にスイッチを押し続けるとディミング(増 / 減光)機能が働きます。始めに最大照度にジャンプし、その後減光を始めます。希望の照度に達したらスイッチを離して下さい。最小照度に達すると一瞬点滅して次第に明るくなり、最大照度に達すると一瞬点滅して次第に暗くなります。

ナイトビジョン：消灯状態でスイッチを3秒間押して離すと赤色LEDが点灯します。この状態で消灯すると次も赤色LEDが点灯します。白色LEDに戻すには、消灯状態でスイッチを3秒間押し続け、白色LEDが点灯したらスイッチを離して下さい。

ストロボ：白色 / 赤色LEDのいずれでも、一旦消灯して素早く3回クリックすると、ストロボモードになります。

ロックモード：白色LEDを消灯した状態でスイッチを6秒間押し続けると、始めに赤色LEDが点灯し、続いてメーターが青く点滅してロックモードになります。ロックモードを解除するには、白色LEDが点灯するまで6秒間スイッチを押し続けて下さい。偶発的な電池消耗を防ぐために、スイッチを押し続けるとロックモードに戻ります。

パワータップ：ストームを装着した時、右側にパワータップセンサー(イラスト7)があります。タッチ＆リリース操作により、最大照度に切り替わります。2回目のタッチ＆リリース操作により、元の照度に切り替わります。照度を切り替えるには、タッチ＆リリース操作を2秒以内に行って下さい。

エラスチックヘッドストラップの装着と調整

ストームは同様の手順でバックパックのウェビング、ショルダーベルト、ウェストベルトにも装着することができます。エラスチックヘッドストラップが適切にセットされていると、エラスチックが直接額に接します。ヘッドストラップの締め具合を調整するには、プラスチックアジャスターを前後にスライドさせて下さい。

トラブルシューティング

ストームが正常に作動しない場合は下記のことを点検して下さい。

- 電池の向きは正しいですか？接点にきちんと接していますか？
- 電池を交換してみましたか？
- 接点が錆びていませんか？必要なら清掃して下さい。
- スイッチを何度か押してみましたか？

上記の点検を行っても作動しない場合は、ご購入店または輸入代理店にお問い合わせ下さい。

スペアパーツ

ストームには電池とエラスチックハットバンド以外に、ユーザーが交換できるパーツはありません。

ブラックダイヤモンド・ストームはEMC(電磁両立性)指令(89/336/EEC)に適合しています。

警 告

- 12歳以下の子供が使用する場合は、責任ある大人の監督が必要です。
- 首締めの危険を避けるために、ヘッドランプを首にぶら下げないで下さい。
- ヘッドランプが正常に機能することを使用前に点検して下さい。また、ヘッドランプが重要な役割を果たす場合は、予備のヘッドランプと十分な電池を携行して下さい。
- ライトを直接覗いたり、他人の目を照らしたりしないで下さい。照度の高いライトは、自分や周りの人の目にダメージを与えるおそれがあります。

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は本製品を使用したことによる直接的、間接的、偶発的、その他いかなる種類の損害に対しても責任を負いません。あなたは自分の行動と活動、それらに起因する結果に対して責任を負います。

限定付き製品保証

私たちは自分たちで使ったものを製品化していますので自分たちの作った製品に自信を持っています。もしあなたが商品を受け取った時点で製品に100%ご満足いただけなかった場合、理由に関わらず交換又は返金いたします。ブラックダイヤモンド社は全ての製品の原料や製造上の不具合に対して、その製品の現実的な製品寿命期間は無償の保証をし、ブラックダイヤモンド社の裁量により修理又は交換いたします。通常の損耗や傷、改造、間違った使い方、もしくは事故によるダメージは有料修理となる場合があります。

本製品はアメリカ合衆国の下記特許に保護されています。
US6249089B1、US6621225B2
US6650066B2、EP1120018B1
EP1206168B1
他にもいくつかの特許を出願中です。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：info@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp